

## Dienstleistungen und Verkehr Services and transport Services et transports

12 ☐ 1992      Monatlich • Monthly • Mensuel



### Handel • Distributive Trade • Commerce

Neue Zeitreihe über Textilien und Bekleidung für die Niederlande.

*New series for the Netherlands on clothing and footwear.*

Nouvelle série pour les Pays-Bas sur l'habillement et les chaussures.

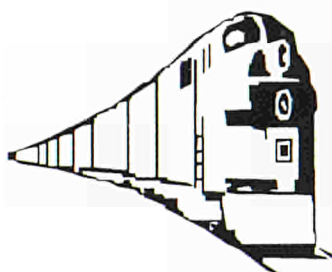


### Fremdenverkehr • Tourism • Tourisme

Im dritten Quartal 1992 ist die Einnahmen-Seite der Zahlungsbilanz für Reisen in Deutschland, Spanien und Portugal rückläufig.

*Third quarter of 1992 shows a decline in credits for the travel item in the Balance of payments for Germany, Spain and Portugal.*

Le troisième trimestre de l'année 1992 montre une diminution des crédits du poste voyages dans la Balance des Paiements pour l'Allemagne, l'Espagne et le Portugal.



### Straßengüterverkehr • Carriage of goods by road • Transport de marchandises par route

Die für das erste Quartal 1992 vorliegenden Daten zeigen, im Vergleich zum Referenzzeitraum des Vorjahres, eine leichte Zunahme des gesamten Verkehrs. Diese Zunahme ist auf starke Aktivitäten im internationalen Bereich zurückzuführen, während der nationale Verkehr leicht abnahm.

*Available data for the first quarter of 1992, compared to the same period of the previous year, show a slight increase of total traffic. This increase is due to pronounced activities on the international level, while national traffic registered a small decrease.*

Les données disponibles pour le premier trimestre 1992 montrent une légère augmentation du trafic total par rapport à la même période de l'année précédente. Cette hausse de trafic est due à une importante activité sur le plan international alors que le trafic national enregistre une petite récession.

OFICINA ESTADÍSTICA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR  
STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
SERVIÇO DE ESTATÍSTICA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS

L-2920 Luxembourg — Tél. 43011 — Télex : Comeur Lu 3423  
B-1049 Bruxelles, bâtiment Berlaymont, rue de la Loi 200 (bureau de liaison) — Tél. 235 1111

**Hinweis**

Zuständig für alle Informationen über die Statistiken in diesem Bericht:

**Note**

For any information on the statistics in this bulletin contact:

**Note**

Pour tous renseignements concernant les statistiques contenues dans ce bulletin, s'adresser à:

R. Govotsou      Tel. 4301-32877/32388

- © EGKS-EWG-EAG, Brüssel • Luxembourg, 1992  
Nachdruck – ausgenommen zu kommerziellen Zwecken – mit Quellenangabe gestattet.
- © ECSC-EEC-EAEC, Brussels • Luxembourg, 1992  
Reproduction is authorized, except for commercial purposes, provided the source is acknowledged.
- © CECA-CEE-CEEA, Bruxelles • Luxembourg, 1992  
Reproduction autorisée, sauf à des fins commerciales, moyennant mention de la source.

<b>Inhaltsverzeichnis</b>		<b>Seite</b>
<b>1.</b>	<b>Handel</b>	<b>4</b>
1.1.	Absatzvolumen des Einzelhandels: insgesamt	5
1.2.	Absatzvolumen des Einzelhandels: Nahrungs- und Genußmittel	5
1.3.	Absatzvolumen des Einzelhandels: Bekleidung, Schuhe	6
1.4.	Absatzvolumen des Einzelhandels: Haushaltsartikel	6
1.5.	Erstzulassung von Privatfahrzeugen und Kombiwagen	7
<b>2.</b>	<b>Fremdenverkehr</b>	<b>8</b>
2.1.	Gäste in den Hotels und ähnlichen Betrieben	9
2.2.	Gäste in den ergänzenden Beherbergungsbetrieben	10
2.3.	Reiseverkehr - Zahlungsbilanzen	11
2.4.	Transport von Reisenden - Zahlungsbilanzen	12
2.5.	Schaubilder	13
<b>3.</b>	<b>Eisenbahngüterverkehr</b>	<b>16</b>
3.1.	Eisenbahngüterverkehr, innerstaatlich und grenzüberschreitend	17
3.2.	Eisenbahngüterverkehr, grenzüberschreitend mit EUR 12	18
3.3.	Eisenbahngüterverkehr, grenzüberschreitend mit EEA	19
3.4.	Eisenbahngüterverkehr, grenzüberschreitend mit übrigen Ländern	20
3.5.	Schaubilder	21

<b>Contents</b>		<b>Page</b>
<b>1.</b>	<b>Distributive trade</b>	<b>4</b>
1.1.	Volume of retail sales: total	5
1.2.	Volume of retail sales: food, beverage and tobacco	5
1.3.	Volume of retail sales: clothing and footwear	6
1.4.	Volume of retail sales: household equipment	6
1.5.	First registration of private and commercial cars	7
<b>2.</b>	<b>Tourism</b>	<b>8</b>
2.1.	Guest flows in hotels and similar establishments	9
2.2.	Guest flows in supplementary accomodation establishments	10
2.3.	Travel - Balance of payments	11
2.4.	Passenger transport - Balance of payments	12
2.5.	Graphs	13
<b>3.</b>	<b>Carriage of goods by railway</b>	<b>16</b>
3.1.	Carriage of goods by railway, national and international	17
3.2.	Carriage of goods by railway, international with EUR 12	18
3.3.	Carriage of goods by railway, international with EEA	19
3.4.	Carriage of goods by railway, international with other countries	20
3.5.	Graphs	21

<b>Table de matières</b>		<b>Page</b>
<b>1.</b>	<b>Commerce</b>	<b>4</b>
1.1.	Volume de ventes du commerce en détail: total	5
1.2.	Volume de ventes du commerce en détail: alimentation, boissons, tabac	5
1.3.	Volume de ventes du commerce en détail: habillement, chaussures	6
1.4.	Volume de ventes du commerce en détail: produits d'équipement du ménage	6
1.5.	Premières immatriculations de voitures particulières et commerciales	7
<b>2.</b>	<b>Tourisme</b>	<b>8</b>
2.1.	Mouvements des clients dans les hôtels et établissements assimilés	9
2.2.	Mouvements des clients dans les établissements d'hébergement complémentaires	10
2.3.	Voyages - Balance de paiements	11
2.4.	Transport de passagers - Balance de paiements	12
2.5.	Graphiques	13
<b>3.</b>	<b>Transports de marchandises par chemin de fer</b>	<b>16</b>
3.1.	Transports de marchandises par chemin de fer, national et international	17
3.2.	Transports de marchandises par chemin de fer, international avec EUR 12	18
3.3.	Transports de marchandises par chemin de fer, international avec EEE	19
3.4.	Transports de marchandises par chemin de fer, international avec autres pays	20
3.5.	Graphiques	21

	Zeichen und Abkürzungen	Symbols and abbreviation	Symboles et abréviations
-	Nichts	Nil	Néant
0	Angabe weniger als die Hälfte der letzten Dezimale	Data less than half the unit used	Donnée inférieure à la moitié de l'unité utilisée
:	Daten nicht verfügbar	Data not available	Donnée non disponible
r	Revidiert	Revised	Révisé

## HANDEL

In dieser Ausgabe finden Sie neue Zeitreihen über Bekleidung und Schuhe für die Niederlande. Im September 1992 wurde ein Indexwert von 144,7 erreicht, was einer Zunahme von 9,9% gegenüber dem gleichen Monat des Vorjahres entspricht. Dieses Niveau ist verhältnismäßig hoch im Vergleich zu den aktuellen Daten anderer Länder, die sich mit Ausnahme von Dänemark und dem Vereinigten Königreich auf vorhergehende Monate beziehen. Dieser Sachverhalt ist sehr wahrscheinlich durch saisonale Einflüsse zu erklären.

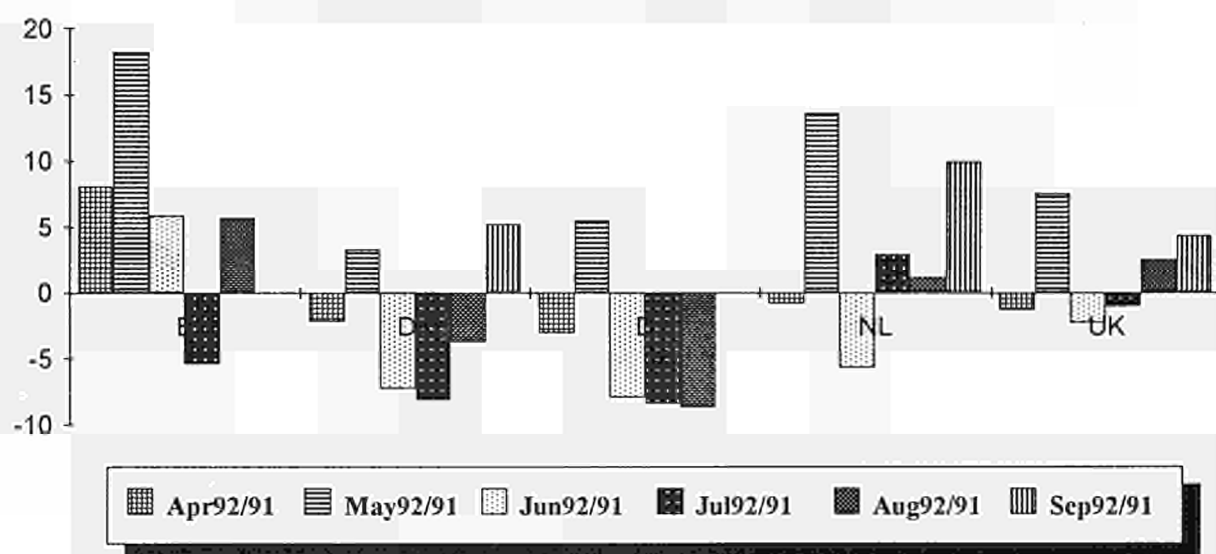
## DISTRIBUTIVE TRADE

In this issue you will find a new series on clothing and footwear for the Netherlands. For September 1992, the index reached the level of 144.7, an increase of 9.9% with respect to the same month in 1991. This level is relatively high in comparison with the latest available data for other countries which, except for Denmark and the United Kingdom, relate to earlier months. Seasonal influences are probably playing an important role though in explaining this.

## COMMERCE

Dans cette édition, vous trouverez une nouvelle série sur l'habillement et les chaussures aux Pays Bas. En septembre 1992, l'indice est monté à 144,7, soit une augmentation de 9,9% par rapport au même mois de 1991. Ce niveau est relativement élevé si on le compare aux dernières données disponibles des autres pays qui, à l'exception du Danemark et du Royaume-Uni, portent sur des mois plus rapprochés. Cependant les influences saisonnières ont sans doute été le facteur déterminant de cette évolution.

Einzelhandelsbekleidung, Schuhe: Prozentuale Änderung im Zwölfmonatszeitraum  
Clothing and footwear: Per cent change over 12 months  
Habillement et chaussures: Variations en pourcentage sur 12 mois



**1.1 ABSATZVOLUMEN  
DES EINZELHANDELS**
**1.1 VOLUME OF RETAIL SALES  
1985 = 100**
**1.1 VOLUME DES VENTES  
DU COMMERCE DE DETAIL**

Nicht saisonbereinigte Indizes

Not seasonally adjusted index numbers

Indices non désaisonnalisés

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR*	USA	JAP
1989	113,1	99,2	113,2	119,6	:	114,7	104,8	:	109,4	112,2	:	119,4	114,7	113,2	118,1
1990	116,9	99,7	123,3	117,1	:	116,9	107,7	:	111,3	117,7	:	119,9	119,0	112,2	125,9
1991	115,5	102,0	129,6	109,8	:	117,3	107,5	:	113,9	120,1	:	119,2	120,7	110,6	126,7
1990 IV	123,4	107,5	140,9	128,5	:	128,9	111,0	:	119,2	127,7	:	136,1	133,0	118,0	136,7
1991 I	109,6	93,5	122,9	106,2	:	110,1	105,6	:	107,1	112,2	:	111,9	113,8	99,3	120,9
II	116,5	101,3	129,1	106,3	:	115,5	105,1	:	111,0	121,2	:	113,8	118,7	112,0	125,6
III	111,3	102,8	122,5	104,6	:	114,3	106,1	:	113,3	118,0	:	116,2	116,6	112,8	125,1
IV	124,4	110,4	144,0	122,2	:	129,2	113,0	:	124,2	129,0	:	135,0	133,9	118,4	135,0
1992 I	113,7	92,0	124,2	99,0	:	109,9	108,1	:	103,1	112,2	:	111,1	113,9	104,0	:
II	121,3	101,7	125,1	106,4	:	116,0	109,1	:	112,2	122,0	:	115,1	118,3	114,6	:
III	:	100,8	121,4	:	:	:	:	:	:	120,0	:	116,9	:	:	:
1991 07	114,4	109,1	131,9	111,6	:	118,3	109,5	:	123,3	120,0	:	118,8	121,9	113,8	137,1
08	108,2	105,4	118,0	102,1	:	112,7	105,5	:	112,0	120,0	:	114,7	114,4	117,4	119,9
09	111,3	94,0	117,6	100,2	:	111,8	103,3	:	104,6	114,1	:	115,0	113,5	107,1	118,2
10	121,6	101,7	135,8	107,9	:	123,1	104,2	:	121,3	125,9	:	118,1	124,5	110,9	123,7
11	113,4	100,9	137,5	110,8	:	117,2	103,9	:	116,6	125,9	:	129,8	125,9	112,8	123,6
12	138,1	128,5	158,5	147,7	:	147,2	130,8	:	134,6	135,3	:	157,2	151,2	131,4	157,7
1992 01	115,5	98,7	124,9	103,2	:	112,9	111,7	:	102,5	116,5	:	111,5	115,8	100,9	:
02	110,3	87,4	117,4	104,0	:	106,0	107,4	:	102,1	107,1	:	110,6	110,2	101,7	:
03	115,5	89,8	130,2	89,9	:	110,6	105,4	:	104,6	112,9	:	111,3	115,8	109,3	:
04	124,7	100,7	131,3	119,6	:	117,2	110,6	:	116,8	120,0	:	116,3	121,2	111,9	:
05	118,6	104,2	123,6	96,6	:	117,2	111,7	:	113,9	125,9	:	114,3	118,0	116,3	:
06	120,6	100,2	120,4	103,1	:	113,5	105,0	:	105,8	120,0	:	114,6	115,8	115,5	:
07	109,3	108,4	127,7	111,4	:	116,5	114,0	:	:	124,7	:	117,8	:	116,6	:
08	105,2	99,4	113,4	97,3	:	:	110,0	:	:	115,3	:	116,9	:	115,6	:
09	:	94,6	123,1	:	:	:	:	:	:	120,0	:	116,1	:	:	:
10	:	103,9	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:

**1.2 ABSATZVOLUMEN DES  
EINZELHANDELS NAHRUNGS -  
UND GENUSSMITTEL**
**1.2 VOLUME OF RETAIL SALES  
FOOD, BEVERAGES AND TOBACCO  
1985=100**
**1.2 VOLUME DES VENTES  
DU COMMERCE DE DETAIL  
ALIMENTATION, BOISSONS ET TABAC**

Nicht saisonbereinigte Indizes

Not seasonally adjusted index numbers

Indices non désaisonnalisés

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR*	
1989	106,2	104,0	113,4	143,5	:	117,6	100,1	:	110,0	108,7	:	114,8	114,9	1989
1990	108,0	104,5	121,0	139,8	:	119,3	103,1	:	111,4	111,8	:	117,2	118,2	1990
1991	109,9	106,6	121,3	144,7	:	120,2	105,7	:	114,6	112,5	:	119,1	119,5	1991
1990 IV	113,0	110,9	132,6	158,5	:	128,6	108,5	:	116,0	115,9	:	124,7	127,3	IV 1990
1991 I	104,7	98,8	115,6	140,3	:	112,5	102,7	:	109,5	108,8	:	114,2	113,6	I 1991
II	110,5	107,5	119,1	147,3	:	118,1	103,6	:	112,4	114,0	:	118,5	118,3	II
III	108,7	107,2	119,4	136,8	:	121,1	106,1	:	115,8	111,4	:	119,0	118,8	III
IV	115,6	112,7	131,2	154,3	:	129,1	110,5	:	120,9	115,9	:	124,8	127,2	IV
1992 I	106,7	96,9	114,4	129,9	:	113,2	104,2	:	107,2	108,4	:	115,7	113,6	I 1992
II	112,8	110,4	119,5	142,5	:	120,4	108,4	:	114,1	115,5	:	120,5	119,8	II
III	:	106,8	:	:	:	:	:	:	:	111,8	:	119,1	:	III
1991 07	106,6	112,9	123,2	141,0	:	124,9	109,3	:	124,9	109,6	:	120,6	121,5	07 1991
08	111,1	109,8	122,8	132,6	:	124,0	107,9	:	117,5	119,6	:	118,5	120,9	08
09	108,2	98,9	112,3	136,9	:	114,4	101,2	:	104,9	105,1	:	117,8	114,0	09
10	109,7	105,3	123,7	142,4	:	121,1	103,6	:	118,5	110,7	:	118,6	120,0	10
11	108,3	105,7	126,8	143,8	:	119,8	99,6	:	115,0	115,1	:	122,0	121,5	11
12	128,9	127,2	143,1	176,6	:	146,4	128,5	:	129,1	121,9	:	133,8	140,0	12
1992 01	106,8	98,7	117,3	127,8	:	114,4	101,6	:	106,4	111,8	:	113,6	114,2	01 1992
02	103,7	94,2	107,4	131,4	:	111,2	106,0	:	107,5	106,2	:	116,0	111,0	02
03	109,8	97,7	118,6	130,4	:	114,1	105,1	:	107,7	107,3	:	117,5	115,6	03
04	110,8	108,4	124,8	151,8	:	121,4	109,5	:	118,3	114,0	:	121,6	122,0	04
05	113,2	111,5	117,2	132,4	:	122,1	110,7	:	115,3	118,5	:	119,4	119,3	05
06	114,5	111,4	116,5	143,4	:	117,6	105,1	:	108,8	114,0	:	120,6	118,3	06
07	109,0	115,0	120,5	140,2	:	124,9	114,0	:	:	117,4	:	120,4	:	07
08	109,6	105,4	113,0	129,0	:	:	110,9	:	:	110,7	:	119,1	:	08
09	:	100,1	:	:	:	:	:	:	:	107,3	:	117,8	:	09
10	:	110,3	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	10

\* gewichteter Durchschnitt der Indizes der vorhandenen Länder / Weighted average of indices on available countries /  
moyenne pondérée des indices des pays disponibles

1.3 ABSATZVOLUMEN DES EINZELHANDELS BEKLEIDUNG, SCHUHE				1.3 VOLUME OF RETAIL SALES CLOTHING AND FOOTWEAR 1985 = 100						1.3 VOLUME DES VENTES DU COMMERCE DE DETAIL HABILLEMENT ET CHAUSSURES			
Nicht saisonbereinigte Indizes				Not seasonally adjusted index numbers						Indices non désaisonnalisés			
	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR*
1989	106,8	81,6	103,1	88,4	:	101,1	108,5	:	105,0	:	:	118,8	:
1990	114,2	81,4	110,9	87,9	:	101,8	112,5	:	107,4	:	:	118,8	:
1991	108,8	84,0	117,7	86,2	:	101,6	114,3	:	104,7	125,9	:	116,2	111,8
1990 IV	128,8	96,2	139,1	106,5	:	120,6	142,4	:	127,0	:	:	140,1	:
1991 I	102,4	73,6	106,8	84,8	:	91,6	91,5	:	94,0	114,2	:	98,2	99,8
II	107,2	82,1	110,5	80,5	:	102,7	110,7	:	97,7	124,5	:	108,9	107,5
III	99,5	80,9	109,0	77,6	:	90,8	109,0	:	97,4	121,8	:	117,4	105,1
IV	125,9	99,2	144,5	102,1	:	121,5	145,8	:	129,6	143,1	:	140,3	134,7
1992 I	103,8	73,1	103,5	82,6	:	87,5	89,4	:	78,4	111,9	:	94,2	96,5
II	118,6	80,6	108,5	93,6	:	100,4	113,2	:	93,7	127,3	:	110,3	107,4
III	:	78,5	:	:	:	:	:	:	:	127,7	:	119,5	:
1991 07	111,1	95,2	115,3	93,4	:	96,6	115,5	:	112,9	124,5	:	123,2	111,6
08	80,1	75,7	98,6	79,2	:	79,2	110,6	:	78,3	109,1	:	118,0	96,8
09	107,4	71,7	113,1	60,2	:	96,5	101,0	:	101,1	131,6	:	110,9	106,9
10	132,5	93,2	146,2	79,3	:	123,9	116,8	:	137,7	162,5	:	113,2	130,4
11	110,7	83,6	138,7	86,0	:	107,4	122,7	:	107,9	131,6	:	130,2	124,3
12	134,5	120,9	148,6	141,0	:	133,1	197,8	:	143,1	135,2	:	177,5	149,2
1992 01	114,9	93,6	109,2	93,1	:	99,3	104,7	:	82,1	125,7	:	99,3	104,9
02	86,5	61,2	89,3	97,8	:	75,5	84,6	:	69,3	97,2	:	89,9	85,7
03	110,1	64,6	111,9	56,9	:	87,7	79,0	:	83,7	112,7	:	93,5	98,8
04	123,0	82,1	116,1	118,8	:	101,6	110,5	:	101,9	125,7	:	105,7	110,1
05	125,1	90,0	115,3	74,8	:	106,0	122,7	:	95,9	138,8	:	115,6	113,3
06	107,8	69,6	94,0	87,2	:	93,6	106,6	:	83,3	117,4	:	109,5	98,8
07	105,1	87,4	105,5	103,2	:	89,2	119,0	:	:	128,1	:	121,9	:
08	84,6	72,8	89,9	72,1	:	:	119,7	:	:	110,3	:	120,9	:
09	:	75,4	:	:	:	:	:	:	:	144,7	:	115,7	:
10	:	94,4	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:

1.4 ABSATZVOLUMEN DES EINZELHANDELS HAUSHALTSARTIKEL				1.4 VOLUME OF RETAIL SALES HOUSEHOLD EQUIPMENT 1985 = 100						1.4 VOLUME DES VENTES DU COMMERCE DE DETAIL PRODUITS D'EQUIPEMENT DU MENAGE			
Nicht saisonbereinigte Indizes				Not seasonally adjusted index numbers						Indices non désaisonnalisés			
	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR*
1989	126,6	:	120,1	136,3	:	120,2	112,4	:	110,3	114,7	:	138,1	124,1
1990	127,6	:	130,2	138,1	:	124,0	115,8	:	115,8	131,1	:	136,4	129,6
1991	128,7	:	138,0	122,9	:	120,4	116,5	:	121,4	133,9	:	136,2	131,2
1990 IV	142,1	:	162,0	160,3	:	140,0	134,3	:	140,3	150,9	:	151,4	151,3
1991 I	115,2	:	129,0	117,8	:	114,4	100,4	:	102,3	124,1	:	135,9	124,6
II	130,9	:	131,2	116,2	:	116,8	110,5	:	118,3	133,2	:	125,7	125,5
III	125,9	:	127,9	122,0	:	115,6	117,9	:	113,8	128,4	:	130,3	124,5
IV	142,8	:	164,0	135,8	:	134,7	137,2	:	151,2	149,8	:	152,8	150,4
1992 I	124,4	:	132,1	100,0	:	109,2	107,5	:	100,5	124,9	:	136,0	124,5
II	130,7	:	125,4	106,1	:	115,5	113,3	:	122,3	129,3	:	129,3	123,3
III	:	:	:	:	:	:	:	:	:	129,3	:	136,5	:
1991 06	142,6	:	128,9	121,4	:	116,7	107,6	:	110,9	136,3	:	125,0	125,4
07	131,6	:	134,9	130,3	:	117,8	120,3	:	123,9	137,6	:	132,9	129,3
08	119,2	:	123,4	116,8	:	111,8	111,5	:	110,2	124,5	:	126,1	120,2
09	127,1	:	125,4	118,8	:	117,1	121,9	:	107,3	123,2	:	131,8	124,1
10	134,8	:	146,1	124,1	:	127,9	117,3	:	124,0	141,5	:	137,1	137,3
11	129,6	:	160,0	122,9	:	119,7	127,7	:	148,7	145,5	:	147,9	142,2
12	164,1	:	185,9	160,5	:	156,6	166,6	:	180,9	162,5	:	173,3	171,5
1992 01	119,1	:	133,4	99,9	:	111,3	116,8	:	95,3	128,4	:	143,8	127,2
02	128,2	:	126,3	104,8	:	105,6	107,1	:	99,2	119,3	:	134,2	120,9
03	126,0	:	136,7	95,2	:	110,6	98,5	:	107,0	127,1	:	130,0	125,3
04	130,7	:	131,3	108,1	:	116,0	112,2	:	126,3	127,1	:	133,9	126,5
05	121,8	:	121,4	95,0	:	116,0	113,2	:	129,0	129,8	:	126,2	120,8
06	139,5	:	123,4	115,1	:	114,6	114,5	:	111,6	131,1	:	127,7	122,8
07	119,5	:	132,8	129,9	:	116,2	123,9	:	:	137,6	:	135,5	:
08	124,4	:	118,2	106,4	:	:	112,3	:	:	120,6	:	137,7	:
09	:	:	:	:	:	:	:	:	:	129,8	:	136,3	:

\* gewichteter Durchschnitt der Indizes der vorhandenen Länder / Weighted average of indices on available countries /  
moyenne pondérée des indices des pays disponibles

\* gewichteter Durchschnitt der Indizes der vorhandenen Länder / Weighted average of indices on available countries /  
moyenne pondérée des indices des pays disponibles

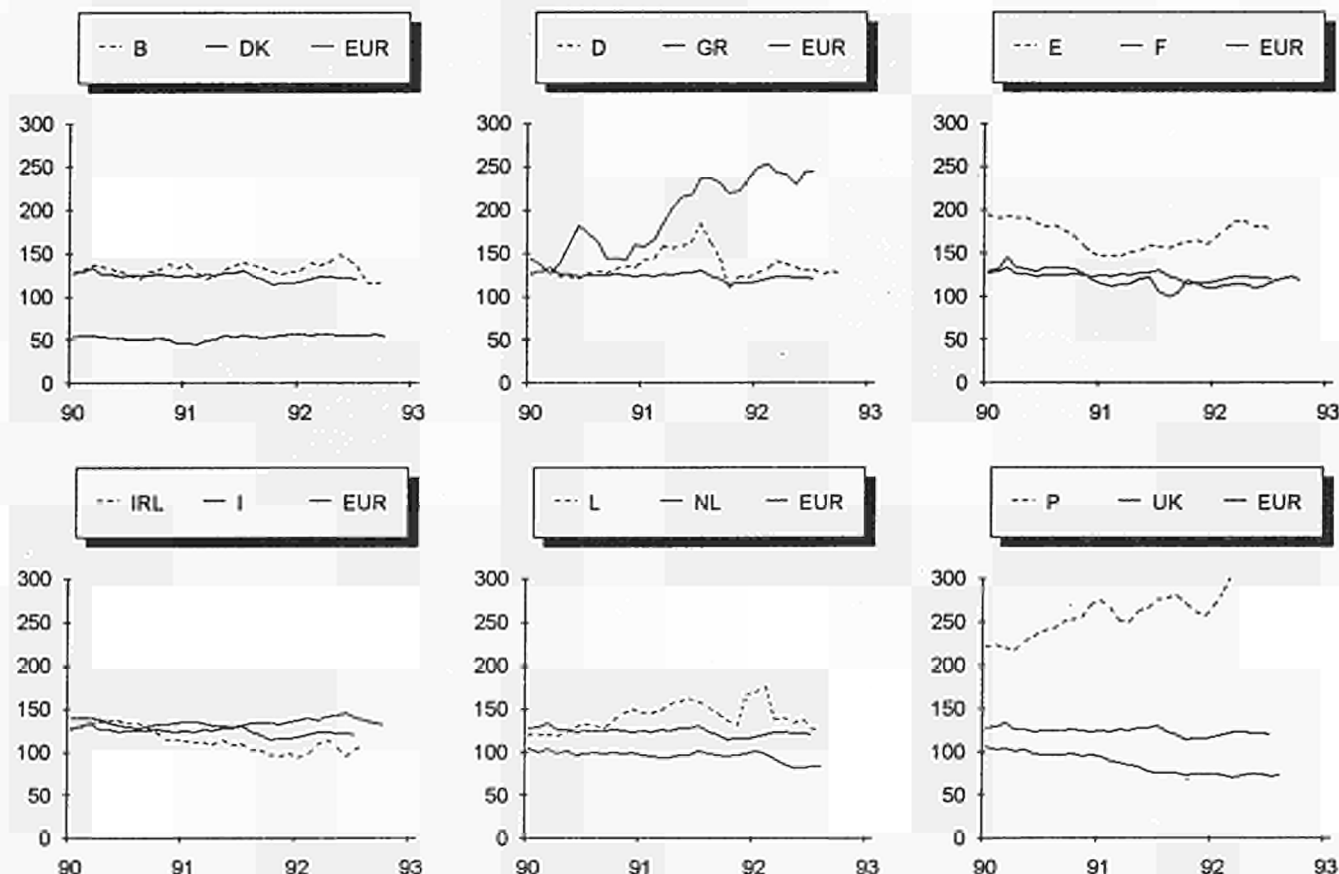
1.5 ERSTZULASSUNGEN VON  
PRIVATFAHRZEUGEN  
UND KOMBIWAGEN

1.5 FIRST REGISTRATION OF  
PRIVATE AND COMMERCIAL CARS  
( 1000 )

1.5 PREMIERES IMMATRICULATIONS  
DE VOITURES PARTICULIERES  
ET COMMERCIALES

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR
1989	461,2	78,4	2.831,7	85,6	1.149,4	2.274,3	78,4	2.362,2	34,3	494,3	177,1	2.241,3	12.268,1
1990	498,7	80,9	3.059,3	115,4	1.004,0	2.309,1	83,1	2.347,4	38,6	501,5	210,3	1.942,3	12.190,7
1991	489,4	84,1	3.428,6	167,7	914,0	1.970,2	68,5	2.340,7	44,1	495,8	223,1	1.537,4	11.763,7
1990 IV	101,1	14,0	757,8	30,0	212,4	576,5	8,5	525,0	8,8	80,3	58,9	305,0	2.676,2
1991 I	137,5	21,3	938,5	34,5	216,3	514,5	23,8	691,8	12,8	169,3	53,8	444,6	3.258,9
II	146,4	26,1	1.068,9	44,9	251,7	514,9	23,0	635,4	13,4	143,0	61,9	323,7	3.253,2
III	109,4	19,4	772,9	44,0	220,2	416,7	15,1	477,6	8,6	102,5	54,4	512,8	2.753,5
IV	96,1	17,3	648,3	44,3	225,8	524,0	6,7	536,0	9,2	81,0	53,0	256,3	2.498,1
1992 I	154,2	24,0	877,5	42,6	274,6	520,9	24,1	700,5	12,4	170,2	68,7	388,7	3.258,5
II	154,5	26,2	905,7	52,6	277,5	470,2	20,2	701,8	12,1	122,4	77,1	343,7	3.164,1
III	92,1	20,6	681,3	:	:	523,1	:	453,8	:	:	60,5	:	:
1991 07	44,7	6,7	444,9	18,7	102,5	123,1	6,7	213,4	4,0	37,5	22,6	33,5	1.058,2
08	31,4	6,4	135,2	14,3	60,3	151,7	4,6	95,8	2,3	32,2	16,5	358,3	909,2
09	33,3	6,3	192,8	11,0	57,3	142,0	3,7	168,4	2,3	32,8	15,3	121,0	786,2
10	41,5	7,3	250,1	14,5	81,9	193,2	3,3	195,8	3,1	39,7	18,0	99,0	947,4
11	30,5	6,2	221,8	14,8	71,3	165,4	2,2	181,1	2,3	31,5	15,3	98,0	840,4
12	24,1	3,8	176,3	15,0	72,6	165,5	1,2	159,1	3,8	9,8	19,8	59,3	710,3
1992 01	53,7	6,8	273,1	17,6	87,9	178,8	7,6	236,4	2,8	89,9	20,1	146,0	1.120,8
02	51,9	7,3	260,5	14,6	87,5	160,3	7,1	224,4	4,7	36,9	20,9	105,0	981,2
03	48,7	9,8	343,9	10,4	99,2	181,8	9,5	239,7	4,8	43,4	27,8	137,7	1.156,5
04	56,7	9,9	326,7	20,0	94,2	179,3	7,0	244,9	4,9	45,0	32,9	129,5	1.151,0
05	58,9	8,7	292,4	15,2	86,4	150,4	6,8	230,2	3,7	39,2	23,4	116,6	1.031,8
06	39,0	7,6	286,5	17,4	97,0	140,6	6,3	226,8	3,6	38,2	20,8	97,6	981,4
07	35,4	7,1	280,7	18,9	111,3	224,1	8,2	203,4	2,7	35,4	24,2	30,5	982,1
08	26,8	6,3	176,8	:	:	151,8	4,6	88,2	2,2	26,3	18,6	363,8	:
09	29,9	7,2	224,0	:	:	147,2	:	162,2	:	:	17,7	:	:
10	37,8	6,3	241,6	:	:	192,8	:	190,1	:	:	:	:	:

Lieferungen für Italien und Niederlande / Deliveries for Italy and Netherlands / Livraisons pour l'Italie et Pays-Bas



Saisonbereinigte Indizes (1985=100), Gleitende Dreimonats Durchschnittswerte  
Seasonally adjusted indices (1985=100), three month moving average  
Indices corrigés des variations saisonnières (1985=100), moyenne mobile sur trois mois



## 2. FREMDENVERKEHR

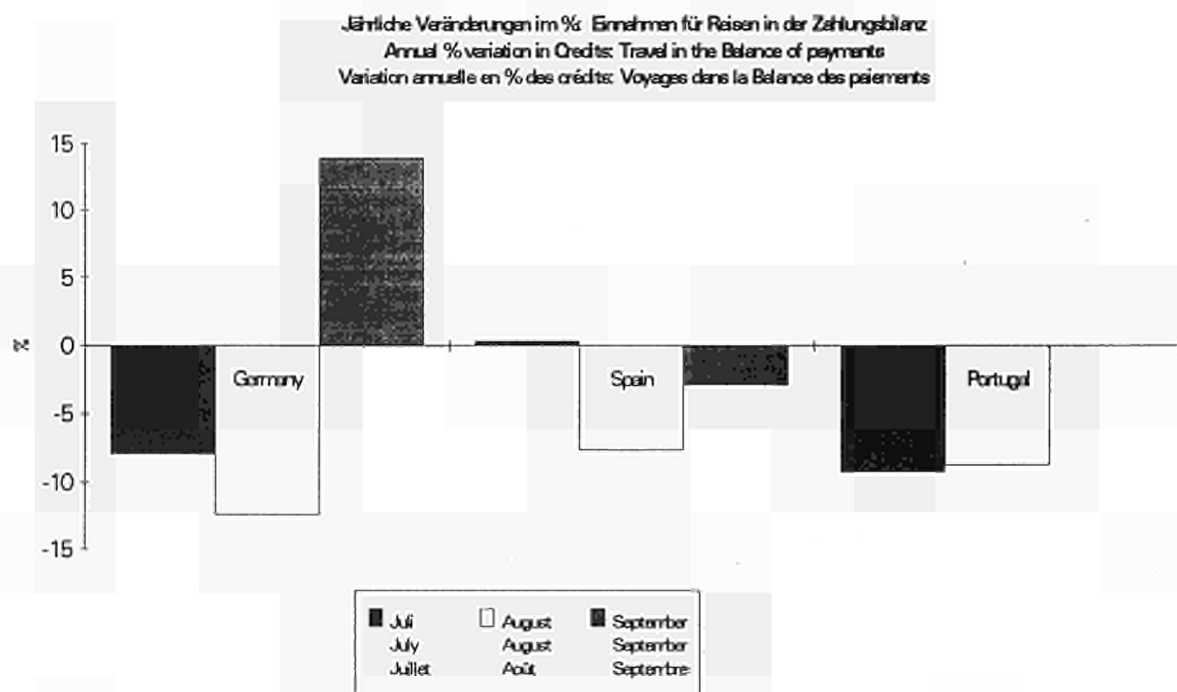
Die Soll - Seite für Reisen in der Zahlungsbilanz zeigte verglichen mit dem gleichen Monat des Jahres 1991, in Deutschland (-12.42 %), Portugal (-8.77 %) und Spanien (-7.67 %) eine negative Entwicklung. Im jährlichen Vergleich kann auch für den Monat Juli in Deutschland (-7.96 %) und Portugal (-9.29 %) und für den Monat September in Spanien (-2.92 %) ein Rückgang festgehalten werden.

## 2. TOURISM

Credits for travel in the Balance of payments fell during the month of August in Germany (-12.42 %), Portugal (-8.77 %) and Spain (-7.69 %), as compared to the same month in 1991. Credits from travel also showed a year on year decline in July in Germany (-7.96 %) and Portugal (-9.29 %) and in September in Spain (-2.92 %).

## 2. TOURISME

Durant le mois d'août, les crédits concernant les voyages dans la Balance des paiements ont diminués par rapport au même mois de l'année 1991 et ceci pour l'Allemagne (-12.42 %), le Portugal (-8.77 %) et l'Espagne (-7.69 %). Les crédits provenant des voyages montrent également une baisse année sur année pour le mois de juillet en Allemagne (-7.96 %) et en Portugal (-9.29 %) et pour le mois de septembre en Espagne (-2.92 %).





**2.1. GÄSTE IN DEN HOTELS  
UND ÄHNLICHEN BETRIEBEN**

**2.1. GUEST FLOWS IN HOTELS AND  
SIMILAR ESTABLISHMENTS**

**2.1. MOUVEMENTS DES CLIENTS DANS LES  
HÔTELS ET ÉTABLISSEMENTS ASSIMILÉS**

Übernachtungen (1000)

Nights (1000)

Nuitées (1000)

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK
	<b>Inländer</b>			<b>Residents in the country</b>				<b>Résidents dans le pays</b>				
1989	2 611	4 375	118 565	10 744	53 123	87 076		119 162	96	5 917	6 364	
1990	2 519	4 578	123 766	11 425	57 154			125 053	109	6 396	7 103	399 000
1991		5 249	132 559	11 594	59 157			130 216	117	6 759	7 172	
1990 IV	405	1 058	27 595	2 157	10 675			18 649	28	1 369	1 399	69 000
1991 I	366	1 009	23 285	1 964	10 252			21 158	24	1 030	1 369	
II	566	1 378	35 571	2 728	14 632			27 649	33	1 914	1 738	
III	1 086	1 717	45 243	4 746	23 163			63 118	33	2 386	2 717	
IV		1 145	28 460	2 157	11 111			18 291	25	1 429	1 349	
1992 I		994	23 182	2 066	9 592			20 319		1 050	1 267	
II		1 395	35 575							1 904		
III		1 696										
1990 10	125	454	12 658	722	4 540			7 165	10	579	533	26 000
11	119	384	7 648	734	3 245			5 330	11	417	427	13 000
12	161	221	7 288	701	2 890			6 154	6	373	439	30 000
1991 01	89	263	6 825	616	2 849			6 501	5	292	384	
02	117	349	7 364	610	3 084			6 581	9	313	428	
03	160	397	9 096	738	4 319			8 076	10	425	558	
04	190	378	9 556	892	4 624			7 677	12	512	573	
05	188	477	12 829	911	4 846			7 094	10	682	550	
06	189	523	13 186	925	5 162			12 878	11	720	615	
07	424	644	14 316	1 638	6 845			20 420	11	787	813	
08	443	571	15 531	2 023	9 789			28 908	11	869	1 112	
09	219	502	15 396	1 085	6 529			13 789	11	729	791	
10		500	13 285	818	4 364			7 083	9	604	493	
11		412	7 795	691	3 513			5 267	9	439	442	
12		233	7 381	648	3 234			5 942	7	387	414	
1992 01		266	6 881	663	2 689			6 497		312	380	
02		351	7 755	666	3 056			6 777		325	401	
03		377	8 546	737	3 847			7 044		412	485	
04		373	9 717		4 460			7 036		525	592	
05		513	12 829		4 400			7 438		681		
06		510	13 029							698		
07		610	14 229									
08		562	14 964									
09		525										
	<b>Nicht-Inländer</b>			<b>Non-residents in the country</b>				<b>Non-résidents dans le pays</b>				
1989	6 575	4 874	28 323	30 293	78 301	51 025	3 937	68 139	1 092	7 352	14 998	
1990	5 967	5 385	31 464	35 612	71 741		4 623	66 012	1 085	8 102	16 710	196 360
1991		5 925	27 747	29 873	72 831			65 702	1 069	7 993	19 089	
1990 IV	1 154	835	6 000	3 665	13 443		878	10 593	223	1 460	3 225	40 881
1991 I	1 081	628	4 761	725	8 934			8 924	160	1 216	2 989	31 748
II	1 249	1 662	7 142	8 386	19 466			19 637	268	2 486	5 395	
III	1 486	2 792	9 963	17 325	31 127			26 897	411	2 762	7 191	
IV		843	5 880	3 437	13 304			10 245	230	1 529	3 513	
1992 I		574	5 091	928	11 284			8 570		1 336	2 975	
II		1 676	6 928							2 890		
III		2 997										
1990 10	407	376	2 711	2 977	7 138			6 344	95	616	1 585	
11	342	251	1 753	405	3 347			2 336	72	485	925	
12	406	208	1 536	283	2 958			1 913	55	358	716	
1991 01	286	163	1 381	233	2 914			2 064	29	340	742	
02	317	170	1 560	173	2 747			2 520	53	327	868	
03	478	294	1 821	319	3 273			4 340	78	549	1 379	
04	491	337	1 967	1 005	4 113			4 671	87	876	1 437	
05	394	574	2 427	3 257	7 003			7 504	76	892	1 935	
06	364	752	2 748	4 124	8 350			7 462	106	718	2 023	
07	395	1 239	3 351	5 388	9 983			9 426	146	874	2 318	
08	520	1 055	3 417	6 454	11 174			8 280	147	1 037	2 637	
09	572	498	3 195	5 483	9 971			9 190	117	851	2 236	
10		377	2 655	2 843	7 435			6 254	104	666	1 774	
11		257	1 747	338	3 184			2 235	72	500	987	
12		209	1 479	256	2 686			1 755	54	363	752	
1992 01		173	1 417	239	3 411			2 204		388	769	
02		176	1 751	291	3 599			2 715		408	960	
03		226	1 923	399	4 274			3 652		540	1 246	
04		389	2 007		4 688			5 407		1 017	1 567	
05		568	2 400		7 841			6 597		1 058		
06		719	2 520							816		
07		1 360	3 145									
08		1 119	3 255									
09		518										

Angaben der einzelnen Mitgliedstaaten miteinander nicht vergleichbar auf Grund verschiedener Erhebungsmethoden

Data not comparable between Member States due to different survey methodologies

Données non comparables entre États membres en raison de méthodologies d'enquête différentes

2.2. GÄSTE IN DEN ERGÄNZENDEN  
BEHERBERGUNGSBETRIEBEN

2.2. GUEST FLOWS IN SUPPLEMENTARY  
ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

2.2. MOUVEMENTS DES CLIENTS DANS  
LES ÉTABLISSEMENTS D'HÉBERGEMENT

COMPLÉMENTAIRES

Übernachtungen (1000)

Nights (1000)

Nuitées (1000)

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK
	Inländer			Residents in the country				Résidents dans le pays				
1989	17 455	7 807	91 114	1 215	8 091	:	:	40 471	192	30 843	5 708	:
1990	17 087	7 562	94 641	528	9 514	:	:	42 438	192	32 972	6 103	:
1991	:	7 869	100 080	466	8 450	:	:	51 817	248	32 382	6 232	:
1990 IV	1 419	160	19 456	9	765	:	:	1 986	35	4 099	409	:
1991 I	1 248	243	18 301	1	864	:	:	2 568	22	2 968	383	:
II	3 784	2 190	27 251	36	1 666	:	:	6 082	90	8 227	1 199	:
III	10 183	5 210	33 942	427	5 089	:	:	40 313	90	17 218	4 198	:
IV	:	226	20 586	1	831	:	:	2 856	46	3 968	452	:
1992 I	:	148	18 533	1	849	:	:	2 552	:	2 690	410	:
II	:	2 469	29 000	:	:	:	:	:	:	8 884	:	:
III	:	5 386	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
1990 10	559	160	8 843	8	290	:	:	722	15	1 891	220	:
11	429	:	5 644	0	225	:	:	457	10	1 062	111	:
12	431	:	4 969	0	250	:	:	808	9	1 146	77	:
1991 01	220	10	5 247	0	241	:	:	872	5	887	73	:
02	414	15	5 623	0	217	:	:	729	8	992	121	:
03	614	217	7 431	1	407	:	:	967	9	1 090	190	:
04	1 307	489	7 752	2	371	:	:	935	21	1 667	232	:
05	1 230	576	9 577	5	446	:	:	1 110	36	3 569	308	:
06	1 248	1 125	9 922	29	849	:	:	4 037	33	2 991	659	:
07	4 691	3 304	11 913	197	1 716	:	:	13 144	38	7 270	1 392	:
08	4 384	1 406	12 004	223	2 606	:	:	22 561	32	7 534	2 067	:
09	1 108	500	10 025	8	767	:	:	4 607	20	2 414	739	:
10	:	199	9 436	1	294	:	:	804	17	1 934	219	:
11	:	19	5 867	0	266	:	:	694	14	986	145	:
12	:	8	5 283	0	272	:	:	1 359	14	1 048	88	:
1992 01	:	9	5 557	0	260	:	:	880	:	748	89	:
02	:	17	6 044	0	257	:	:	797	:	805	133	:
03	:	122	6 933	1	331	:	:	875	:	1 137	188	:
04	:	33	8 712	:	607	:	:	1 034	:	1 903	270	:
05	:	1 017	9 668	:	648	:	:	1 283	:	3 272	:	:
06	:	1 419	10 620	:	:	:	:	:	:	3 709	:	:
07	:	3 626	12 483	:	:	:	:	:	:	:	:	:
08	:	1 292	12 179	:	:	:	:	:	:	:	:	:
09	:	468	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	Nicht-Inländer			Non-residents in the country				Non-résidents dans le pays				
1989	4 884	3 506	5 182	4 225	4 812	:	2 490	18 748	1 376	7 007	2 582	:
1990	5 232	3 409	5 571	1 323	3 984	:	4 374	18 708	1 346	8 357	2 639	:
1991	:	4 467	5 480	666	3 150	:	:	21 662	1 490	9 212	2 868	:
1990 IV	712	23	860	28	186	:	831	708	58	962	149	:
1991 I	507	58	1 015	2	202	:	:	705	51	772	177	:
II	933	885	1 244	98	494	:	:	4 594	289	2 581	404	:
III	2 649	3 461	2 307	556	2 247	:	:	15 410	1 052	4 745	2 125	:
IV	:	64	914	10	208	:	:	952	97	1 115	162	:
1992 I	:	36	933	1	254	:	:	509	:	536	148	:
II	:	1 001	1 168	:	:	:	:	:	:	2 916	:	:
III	:	4 211	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
1990 10	323	23	425	26	83	:	:	486	36	556	68	:
11	205	:	200	1	53	:	:	112	12	159	38	:
12	183	:	234	1	49	:	:	110	10	248	42	:
1991 01	132	5	227	1	67	:	:	136	7	171	44	:
02	118	7	436	1	58	:	:	158	14	186	50	:
03	257	46	353	1	76	:	:	411	30	415	83	:
04	266	111	352	5	77	:	:	502	54	730	79	:
05	363	283	413	28	136	:	:	1 730	131	950	133	:
06	303	491	478	64	281	:	:	2 362	104	901	192	:
07	1 099	1 929	958	250	1 050	:	:	6 404	539	1 710	780	:
08	1 182	1 357	907	247	893	:	:	6 269	435	2 293	1 044	:
09	368	175	442	59	304	:	:	2 737	78	743	302	:
10	:	50	438	10	82	:	:	596	50	689	70	:
11	:	10	219	0	49	:	:	195	24	193	45	:
12	:	4	257	0	77	:	:	161	23	233	47	:
1992 01	:	4	225	0	80	:	:	139	:	153	48	:
02	:	6	337	0	95	:	:	176	:	145	33	:
03	:	26	371	0	79	:	:	194	:	239	68	:
04	:	43	366	:	114	:	:	693	:	877	91	:
05	:	272	378	:	137	:	:	1 076	:	836	:	:
06	:	686	425	:	:	:	:	:	:	1 203	:	:
07	:	2 539	808	:	:	:	:	:	:	:	:	:
08	:	1 492	855	:	:	:	:	:	:	:	:	:
09	:	179	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:

Angaben der einzelnen Mitgliedstaaten miteinander nicht vergleichbar auf Grund verschiedener Erhebungsmethoden

Data not comparable between Member States due to different survey methodologies

Données non comparables entre Etats membres en raison de méthodologies d'enquête différentes

2.3. REISEVERKEHR  
ZAHLUNGSBILANZEN

2.3. TRAVEL  
BALANCE OF PAYMENTS

2.3. VOYAGES  
BALANCE DES PAIEMENTS

Mio ECU												
	UEBL	DK	D	GR	E	F	IRL	I	NL (1)	P	UK	EUR 12 (2)
	Einnahmen					Credit					Crédit	
1989	2 801	2 099	7 780	1 818	14 758	14 959	969	10 914	2 774	2 446	10 212	71 530
1990	2 914	2 616	8 381	2 002	14 560	15 614	1 133	15 510	2 844	2 773	10 907	79 254
1991	2 938	2 811	8 596	2 136	15 496	17 281	1 223	14 909	:	3 028	10 078	81 752
1990 IV	667	567	2 039	504	3 372	3 498	208	5 287	732	694	2 466	20 032
1991 I	536	473	1 511	201	2 746	3 027	155	2 927	594	512	1 594	14 275
II	674	695	2 148	528	3 463	4 470	308	3 815	852	679	2 431	20 061
III	1 019	998	2 756	1 033	5 547	5 782	537	4 449	1 065	1 090	3 570	27 846
1992 IV	709	644	2 181	373	3 741	4 003	224	3 719	:	747	2 488	19 574
1992 I	574	480	1 752	223	3 172	3 610	161	2 964	:	520	:	15 644
II	:	:	2 110	676	4 063	5 071	:	:	:	643	:	:
III	:	:	2 649	:	5 349	6 226	:	:	:	:	:	:
1990 10	254	196	794	319	1 437	1 386	:	1 709	:	251	975	7 677
11	215	198	635	110	1 104	1 010	:	1 708	:	199	757	6 229
12	198	173	610	75	830	1 102	:	1 869	:	244	735	6 125
1991 01	202	164	546	74	1 165	1 035	:	990	:	201	581	5 194
02	146	159	453	56	786	851	:	851	:	147	401	4 064
03	188	151	512	71	795	1 141	:	1 086	:	164	613	5 018
04	193	183	714	107	1 120	1 365	:	1 231	:	210	689	6 168
05	256	234	711	190	1 194	1 416	:	1 255	:	225	844	6 751
06	226	278	724	231	1 149	1 688	:	1 330	:	243	897	7 142
07	371	424	1 032	353	1 852	2 310	:	1 701	:	364	1 196	10 187
08	378	353	1 001	379	2 024	1 890	:	1 326	:	429	1 255	9 581
09	271	221	723	301	1 672	1 582	:	1 423	:	298	1 119	8 077
10	273	221	891	201	1 649	1 601	:	1 474	:	272	920	7 877
11	213	185	671	97	1 094	1 076	:	1 181	:	203	842	5 862
12	223	237	619	75	998	1 326	:	1 065	:	271	726	5 837
1992 01	196	157	566	72	1 147	1 166	:	974	:	186	:	5 283
02	180	150	552	66	954	1 116	:	885	:	151	:	4 672
03	198	173	634	86	1 071	1 329	:	1 105	:	184	:	5 690
04	220	:	742	137	1 149	1 648	:	:	:	212	:	:
05	204	:	666	226	1 373	1 445	:	:	:	197	:	:
06	:	:	702	312	1 542	1 978	:	:	:	234	:	:
07	:	:	949	:	1 857	2 452	:	:	:	330	:	:
08	:	:	877	:	1 868	1 983	:	:	:	391	:	:
09	:	:	823	:	1 623	1 790	:	:	:	:	:	:
	Ausgaben					Debit					Débits	
1989	3 940	2 663	21 463	740	2 774	9 364	897	6 160	5 885	532	13 796	68 214
1990	4 288	2 895	23 191	855	3 326	9 478	913	10 856	5 772	677	13 889	76 140
1991	4 513	2 731	24 888	821	3 682	9 966	910	9 422	:	832	14 015	77 809
1990 IV	843	664	4 704	246	883	2 208	155	4 057	1 275	177	2 756	17 968
1991 I	821	604	4 602	196	657	1 943	151	1 922	1 209	160	2 239	14 504
II	991	662	5 830	180	755	2 292	224	1 604	1 220	175	3 429	17 361
III	1 770	821	9 169	220	1 197	3 427	362	3 134	2 280	282	5 482	28 142
1992 IV	931	644	5 288	225	1 074	2 305	174	2 762	:	215	2 879	17 816
1992 I	890	628	5 368	205	749	2 110	168	2 081	:	175	:	15 803
II	:	:	6 870	228	925	2 467	:	:	:	209	:	:
III	:	:	10 413	:	1 114	3 696	:	:	:	:	:	:
1990 10	350	252	2 038	96	333	883	:	1 223	:	65	1 426	7 223
11	262	226	1 386	75	285	726	:	1 345	:	54	750	5 554
12	232	186	1 280	75	265	599	:	1 489	:	57	588	5 199
1991 01	304	197	1 477	74	252	727	:	814	:	60	722	5 080
02	259	212	1 330	59	173	575	:	599	:	51	633	4 303
03	258	196	1 795	64	232	641	:	509	:	50	884	5 122
04	298	199	1 732	58	260	735	:	513	:	54	1 078	5 340
05	278	218	2 001	54	221	820	:	535	:	61	1 005	5 706
06	415	245	2 097	68	274	737	:	556	:	60	1 345	6 315
07	652	345	3 053	80	432	1 096	:	885	:	86	1 565	9 236
08	675	280	3 469	69	397	1 302	:	1 188	:	105	2 052	10 450
09	442	196	2 647	72	368	1 028	:	1 061	:	91	1 864	8 357
10	387	238	2 273	67	391	921	:	930	:	84	1 484	7 383
11	273	200	1 531	74	351	716	:	913	:	73	810	5 392
12	271	206	1 484	84	332	668	:	919	:	58	590	5 047
1992 01	331	206	1 936	77	278	778	:	809	:	62	:	5 657
02	247	212	1 502	61	213	633	:	784	:	55	:	4 758
03	312	211	1 931	67	258	699	:	488	:	59	:	5 409
04	322	:	2 143	85	298	780	:	:	:	69	:	:
05	330	:	2 109	66	294	810	:	:	:	67	:	:
06	:	:	2 617	78	334	877	:	:	:	73	:	:
07	:	:	3 613	:	426	1 240	:	:	:	91	:	:
08	:	:	3 672	:	335	1 300	:	:	:	98	:	:
09	:	:	3 128	:	353	1 156	:	:	:	:	:	:

(1) monatliche Angaben vertraulich / monthly data confidential / données mensuelles confidentielles

(2) EUR-12: Schätzung, einschl. NL u. IRL / estimated, incl. NL and IRL / estimation, y compris NL et IRL

2.4. TRANSPORT VON REISENDEN  
ZÄHLUNGSBILANZEN

2.4. PASSENGER TRANSPORT  
BALANCE OF PAYMENTS

2.4. TRANSPORT DE PASSAGERS  
BALANCE DES PAIEMENTS

Mio ECU												
	UEBL	DK	D	GR	E	F	IRL	I	NL (1)	P	UK	EUR 12 (2)
	Einnahmen				Credit					Crédit		
1989	708	:	3 564	14	719	2 660	299	1 294	1 262	97	:	14 729
1990	840	:	4 028	23	695	2 756	343	1 415	1 277	130	4 409	15 571
1991	933	:	4 140	38	615	2 992	357	1 389	:	127	4 297	:
1990 IV	231	:	1 240	5	154	710	66	202	316	32	1 074	3 963
1991 I	215	:	589	4	110	544	51	328	309	22	716	2 837
II	228	:	1 084	6	141	739	95	429	367	34	1 168	4 196
III	238	:	1 275	21	203	929	138	495	470	40	1 404	5 074
IV	253	:	1 192	7	161	780	73	137	:	31	1 009	3 904
1992 I	200	:	438	5	127	635	56	352	:	28	:	:
II	:	:	1 067	:	112	696	:	:	:	34	:	:
III	:	:	:	:	184	865	:	:	:	:	:	:
1990 10	79	:	361	2	61	243	:	82	:	9	:	958
11	76	:	373	1	60	243	:	49	:	11	:	912
12	76	:	506	2	33	224	:	70	:	13	:	1 019
1991 01	80	:	106	1	50	198	:	108	:	6	:	664
02	61	:	241	1	29	163	:	101	:	8	:	698
03	73	:	243	1	32	183	:	119	:	8	:	758
04	66	:	329	1	45	222	:	139	:	11	:	917
05	78	:	349	2	37	234	:	145	:	11	:	993
06	84	:	406	3	59	284	:	145	:	12	:	1 117
07	84	:	398	8	56	324	:	205	:	11	:	1 230
08	88	:	432	7	68	310	:	157	:	15	:	1 271
09	67	:	445	6	78	296	:	133	:	14	:	1 169
10	80	:	348	4	65	270	:	67	:	12	:	989
11	86	:	366	2	49	254	:	32	:	11	:	899
12	87	:	477	1	47	255	:	38	:	8	:	1 008
1992 01	65	:	98	1	52	229	:	113	:	12	:	684
02	60	:	123	2	34	195	:	111	:	8	:	626
03	75	:	217	2	42	212	:	128	:	9	:	784
04	32	:	328	:	30	214	:	:	:	12	:	:
05	24	:	345	:	34	231	:	:	:	11	:	:
06	:	:	395	:	48	252	:	:	:	10	:	:
07	:	:	407	:	63	315	:	:	:	26	:	:
08	:	:	412	:	63	277	:	:	:	:	:	:
09	:	:	:	:	58	273	:	:	:	:	:	:
	Ausgaben				Debit					Débits		
1989	494	:	3 657	103	260	2 494	:	1 082	1 051	29	:	13 158
1990	687	:	4 157	114	299	2 809	:	1 100	1 009	43	4 006	14 223
1991	812	:	4 504	127	293	2 916	:	951	:	30	3 807	:
1990 IV	193	:	1 140	44	99	758	:	412	258	10	944	3 858
1991 I	165	:	829	37	60	608	:	198	233	5	761	2 895
II	193	:	1 087	28	57	726	:	155	264	7	928	3 445
III	238	:	1 296	29	97	843	:	318	346	9	1 256	4 432
IV	216	:	1 291	33	79	739	:	281	:	9	862	3 782
1992 I	139	:	768	26	49	679	:	214	:	8	:	:
II	:	:	1 044	:	72	491	:	:	:	6	:	:
III	:	:	:	:	100	530	:	:	:	:	:	:
1990 10	66	:	397	22	43	257	:	121	:	3	:	994
11	59	:	344	12	24	255	:	135	:	4	:	919
12	68	:	399	11	32	245	:	157	:	3	:	1 000
1991 01	70	:	229	17	31	215	:	97	:	1	:	742
02	42	:	260	12	16	199	:	57	:	2	:	665
03	53	:	340	9	13	194	:	44	:	1	:	728
04	57	:	326	8	16	227	:	45	:	2	:	761
05	66	:	337	9	17	249	:	48	:	2	:	819
06	69	:	424	12	24	249	:	62	:	4	:	937
07	77	:	449	10	28	300	:	92	:	4	:	1 089
08	95	:	467	10	23	308	:	122	:	2	:	1 137
09	65	:	380	9	46	236	:	104	:	2	:	951
10	74	:	406	14	42	244	:	92	:	2	:	974
11	84	:	422	12	25	254	:	92	:	5	:	980
12	58	:	463	7	12	241	:	97	:	2	:	976
1992 01	53	:	175	10	16	221	:	97	:	3	:	656
02	36	:	277	8	15	223	:	74	:	2	:	712
03	50	:	317	8	18	235	:	42	:	3	:	747
04	54	:	341	:	25	190	:	:	:	3	:	:
05	33	:	348	:	25	160	:	:	:	2	:	:
06	:	:	356	:	22	141	:	:	:	2	:	:
07	:	:	453	:	28	176	:	:	:	1	:	:
08	:	:	450	:	34	174	:	:	:	:	:	:
09	:	:	:	:	38	180	:	:	:	:	:	:

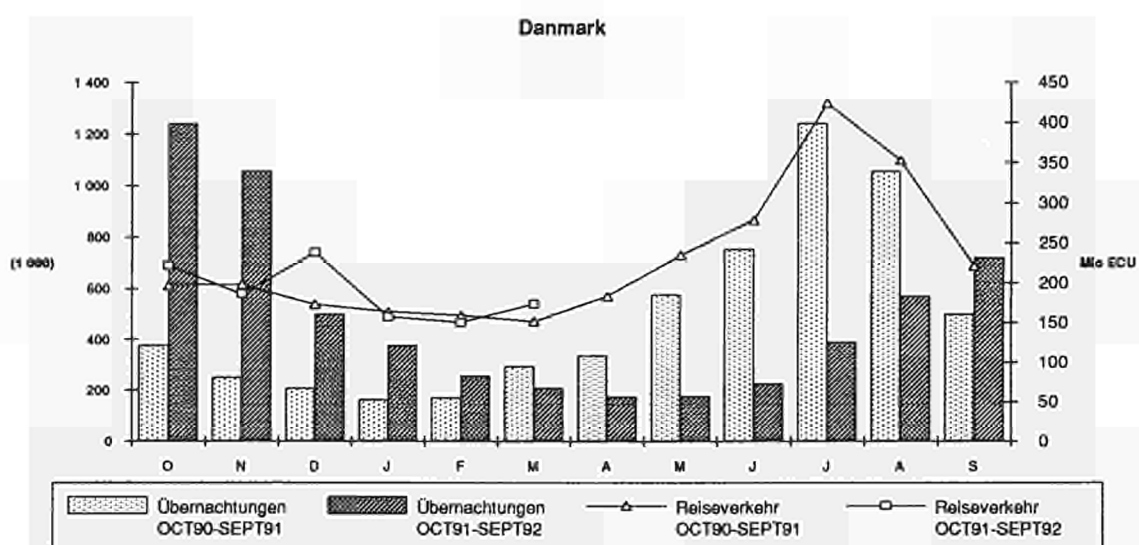
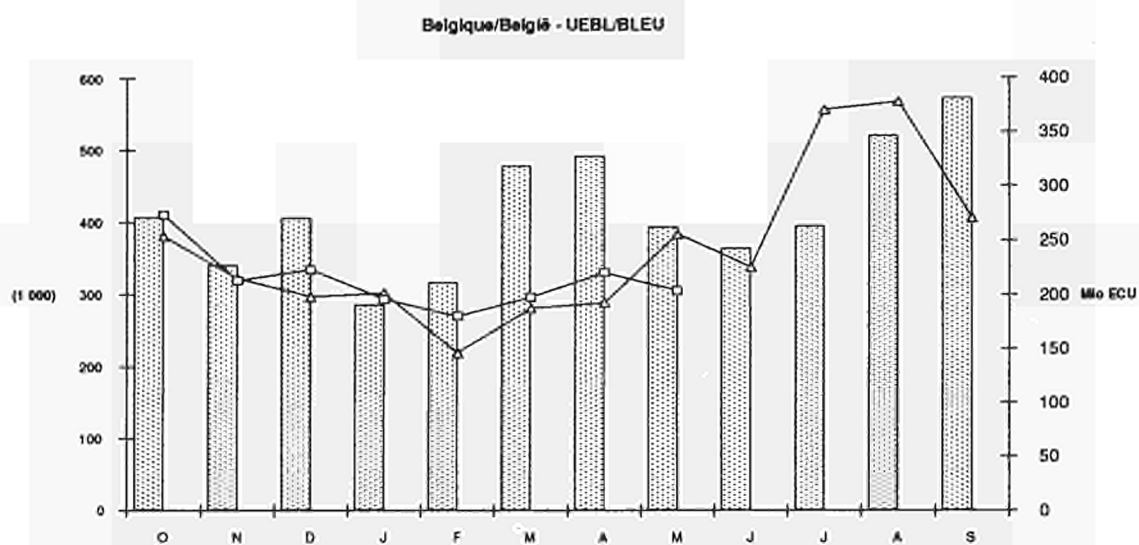
(1) monatliche Angaben vertraulich / monthly data confidential / données mensuelles confidentielles

(2) EUR-12: Schätzung, DK und IRL nicht eingeschl. / estimated, DK and IRL not included / estimation, DK et IRL non compris

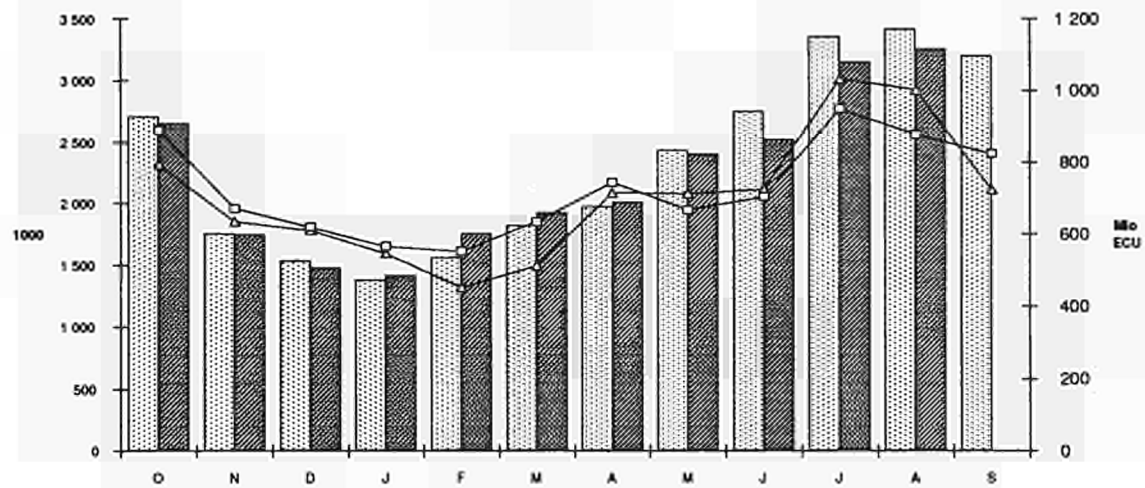
# Übernachtungen von Nicht-Inländern in den Hotels und ähnlichen Betrieben im Vergleich zu den Einnahmen des Reiseverkehrs in der Zahlungsbilanz

Nights spent in hotels and similar establishments by non-residents  
compared to the travel receipts in balance of payments

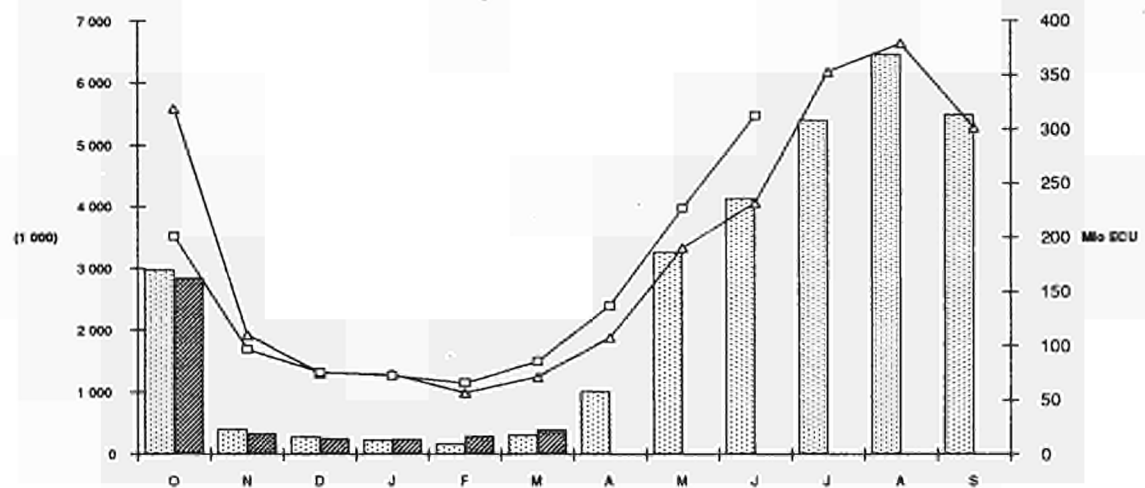
Nuitées des non-résidents dans les hôtels et établissements assimilés comparées  
au crédit du poste voyages de la balance des paiements



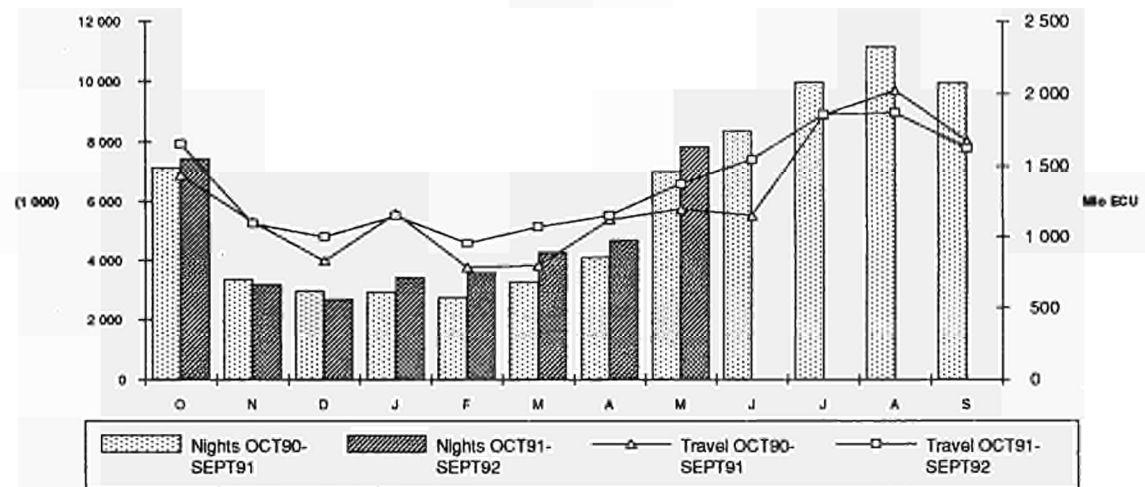
# BR Deutschland

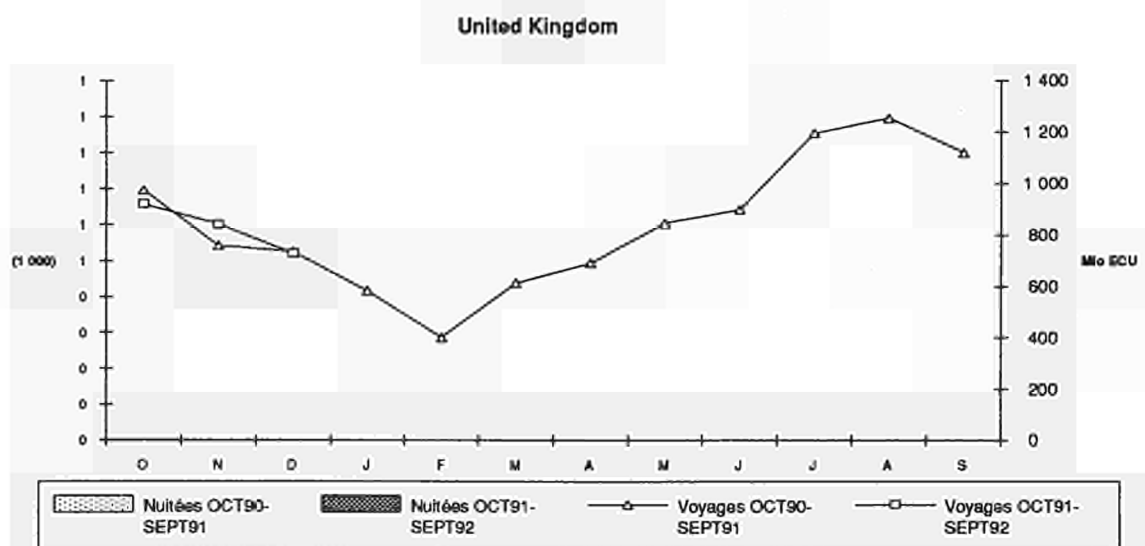
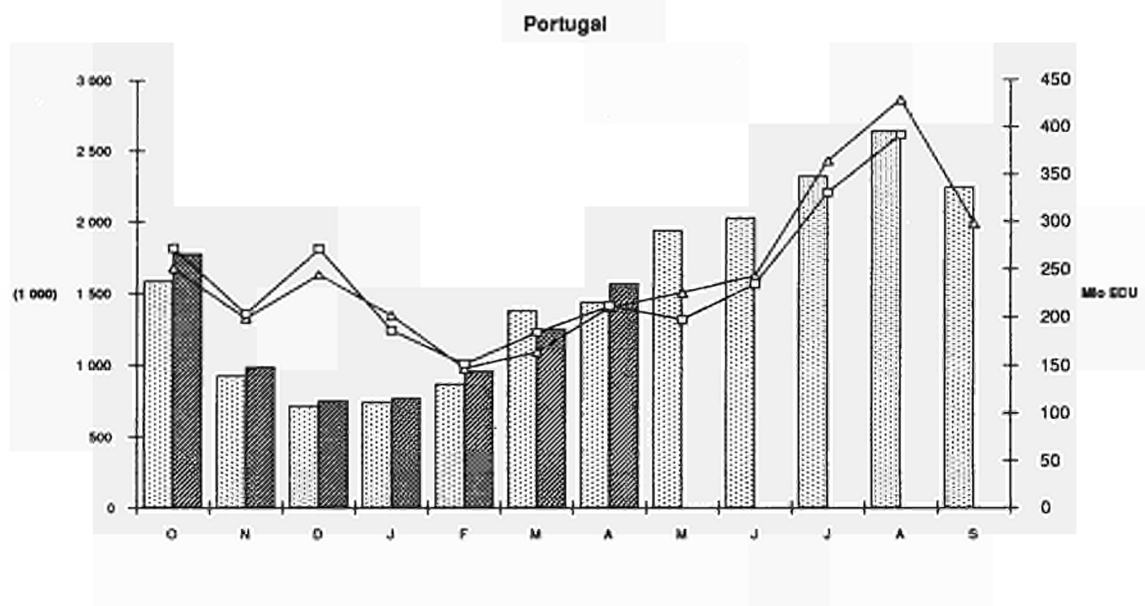
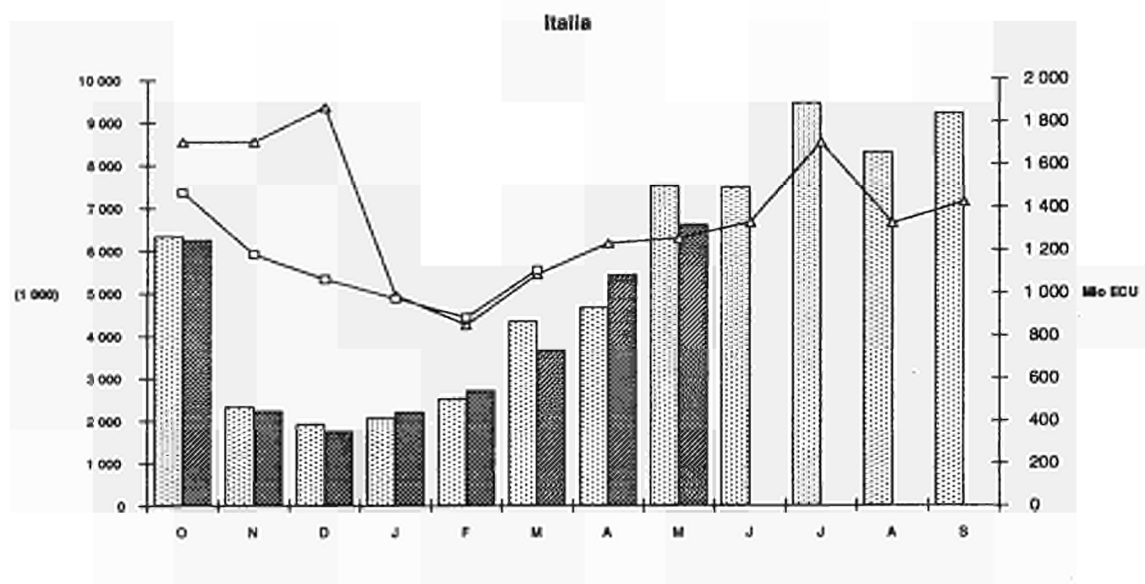


# Ellas



# España





Keine vergleichbare Daten verfügbar für Frankreich und die Niederlande.  
 No comparable data available for France and the Netherlands.  
 Pas de données comparables pour la France et les Pays-Bas disponibles



### 3. EISENBAHNGÜTERVERKEHR<sup>(1)</sup>

Die für das erste Quartal 1992 vorliegenden Daten scheinen eine Zunahme des Güterverkehrs per Bahn anzukündigen. Für zahlreiche Mitgliedstaaten, wie Belgien (+5,16%), Dänemark (+11,2%), Frankreich (+1,8%), Irland (+11,05%) und Luxemburg (+12,4%) zeigt sich für den gesamten Verkehr eine signifikante Zunahme. Dennoch kann für zwei Länder, die Niederlande (-12,1%) und Spanien (-17,2%), eine deutliche Abnahme des Verkehrs festgehalten werden.

Nächste Ausgabe der Verkehrsart Eisenbahn: März 1992 (n°3/1992)

Ausgabe des nächsten Monats: Binnenwasserstraßenverkehr (n°1/1993)

(1) Gemäß der Ratsrichtlinie 80/1177/EWG bezüglich des Eisenbahngüterverkehrs.

### 3. CARRIAGE OF GOODS BY RAILWAYS<sup>(1)</sup>

Available data for the first quarter of 1992 seem to indicate an increase in the carriage of goods by railways. Total traffic registers a significant growth for several Member States, as Belgium (+5,16%), Denmark (+11,2%), France (+1,8%), Ireland (+11,05%) and Luxembourg (+12,4%). Nevertheless for two countries, the Netherlands (-12,1%) and Spain (-17,2%) a salient decrease can be noted.

Next edition for railways: March 1992 (n°3/1993)

Next month's edition: Inland waterways (n°1/1993)

(1) According to Council Directive 80/1177/EEC on carriage of goods by rail.

### 3. TRANSPORT DE MARCHANDISES PAR CHEMIN DE FER<sup>(1)</sup>

Les données disponibles pour le premier trimestre 1992 semblent annoncer une relance pour le trafic de marchandises par mode ferroviaire. En effet, le trafic total enregistre une hausse significative pour plusieurs Etats membres comme la Belgique (+5,16%), le Danemark (+11,2%), la France (+1,8%), l'Irlande (+11,05%) et le Luxembourg (+12,4%). Néanmoins deux pays connaissent une assez sévère chute de leur trafic total, les Pays-Bas (-12,1%) et l'Espagne (-17,2%).

Prochaine édition du mode ferroviaire: mars 1993 (n°3/1993)

Edition du mois prochain: voies navigables intérieures (n°1/1993)

(1) Selon la directive du Conseil 80/1177/CEE relative au transports de marchandises par chemins de fer

*Mio tkm*

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR 12
	<b>Insgesamter Verkehr</b>						<b>Total traffic</b>						<b>Traffic total</b>
1988	6 982	1 160	53 667	578	10 531	47 438	545	17 620	482	3 184	1 574	18 445	162 206
1989	7 338	1 156	54 755	621	8 273	48 414	556	18 442	535	3 094	1 557	17 050	161 791
1990	7 602	1 159	55 230	592	10 142	46 486	589	19 259	537	3 055	1 444	16 278	162 373
1991	7 517	1 192	:	547	9 444	46 025	:	19 919	531	3 029	1 645	:	:
	<b>Innerstaatlich</b>						<b>National</b>						<b>National</b>
1988	2 429	588	34 607	250	9 233	34 464	545	8 642	107	1 049	1 326	18 202	111 442
1989	2 601	586	34 383	265	6 828	34 642	556	9 216	116	1 022	1 346	16 843	108 404
1990	2 631	570	33 092	223	8 748	33 479	589	9 089	112	1 019	1 286	16 078	106 916
1991	2 563	549	:	224	8 073	33 198	:	9 059	116	998	1 472	:	:
	<b>Grenzüberschreitend</b>						<b>International</b>						<b>International</b>
1988	4 553	572	19 060	327	1 298	12 975	-	8 978	375	2 135	248	242	50 763
1989	4 737	569	20 372	356	1 445	13 771	-	9 225	419	2 072	212	207	53 385
1990	4 971	589	22 137	369	1 394	13 008	-	10 170	425	2 037	159	200	55 459
1991	4 954	643	:	323	1 371	12 827	-	10 860	415	2 031	174	:	:

**3.1 Güterverkehr**  
**Eisenbahn**  
**Innerstaatlicher und**  
**grenzüberschreitender Verkehr**

**3.1 Carriage of goods**  
**Railways**  
**National and international**  
**traffic**

**3.1 Transport de marchandises**  
**Chemin de fer**  
**Trafic national et**  
**international**

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR (1)
	(1000 T)												
	<b>Insgesamt</b>						<b>Total</b>						<b>Total</b>
1989	61 020	5 098	294 697	3 851	23 889	136 510	3 065	55 313	13 439	19 121	6 124	142 456	691 225
1990	62 353	5 157	292 051	3 602	25 466	132 094	3 270	59 044	13 184	18 219	5 895	138 231	684 825
1991	58 234	5 122	:	3 382	:	130 004	3 280	60 949	12 791	17 630	6 994	:	:
1990 II	15 619	1 337	71 810	841	6 585	34 997	844	15 802	3 316	4 250	1 512	35 706	173 830
III	14 291	1 187	70 441	705	5 870	30 788	782	12 689	3 256	4 507	1 633	34 161	163 525
IV	16 439	1 358	76 030	1 204	7 046	32 409	868	15 423	3 349	4 887	1 559	31 539	172 792
1991 I	14 199	1 089	:	771	6 746	32 362	733	15 232	2 835	4 305	1 779	34 591	:
II	13 061	1 593	:	652	5 990	33 038	696	16 377	3 486	4 129	1 702	34 200	:
III	14 589	1 191	:	698	5 785	30 876	804	13 171	3 387	4 391	1 685	:	:
IV	16 385	1 249	:	1 261	6 030	33 728	1 047	16 169	3 083	4 805	1 828	:	:
1992 I	14 931	1 211	:	:	5 583	32 944	814	:	3 187	3 784	1 787	:	:
	<b>Innerstaatlich</b>						<b>National</b>						<b>National</b>
1989	30 812	2 185	224 500	1 206	20 931	102 346	3 065	20 618	2 809	5 029	5 439	142 456	561 396
1990	30 227	2 125	217 188	903	22 427	98 501	3 270	21 086	2 818	5 007	5 389	138 231	547 172
1991	26 768	1 977	:	780	:	97 065	3 280	21 099	2 869	4 898	6 398	:	:
1990 II	7 748	561	53 171	173	5 754	26 238	844	5 706	722	1 153	1 410	35 706	139 186
III	6 788	475	53 237	259	5 365	23 602	782	4 499	697	1 264	1 442	34 161	132 571
IV	7 577	537	55 539	322	6 180	23 597	868	5 338	758	1 438	1 450	31 539	135 143
1991 I	7 204	506	:	120	5 793	24 073	733	5 467	544	1 169	1 633	34 591	:
II	4 731	524	:	104	5 249	24 760	696	5 499	889	1 116	1 556	34 200	:
III	6 723	457	:	240	4 878	23 437	804	4 662	744	1 205	1 503	:	:
IV	8 110	490	:	316	5 219	24 795	1 047	5 471	692	1 408	1 706	:	:
1992 I	6 933	505	:	:	5 005	23 834	814	:	648	1 159	1 674	:	:
	<b>Grenzüberschreitend</b>						<b>International</b>						<b>International</b>
1989	30 208	2 913	70 197	2 645	2 958	34 164	:	34 695	10 630	14 092	685	:	129829 (2)
1990	32 126	3 032	74 863	2 699	3 039	33 593	:	37 958	10 366	13 212	506	:	137653 (2)
1991	31 466	3 145	:	2 602	:	32 939	:	39 850	9 922	12 732	596	:	:
1990 II	7 871	776	18 639	668	831	8 759	:	10 096	2 594	3 097	102	:	34644 (2)
III	7 503	712	17 204	446	505	7 186	:	8 190	2 559	3 243	191	:	30954(2)
IV	8 862	821	20 491	882	866	8 812	:	10 085	2 591	3 449	109	:	37649 (2)
1991 I	6 995	583	:	651	953	8 289	:	9 765	2 291	3 136	146	:	:
II	8 330	1 069	:	548	741	8 278	:	10 878	2 597	3 013	146	:	:
III	7 866	734	:	458	907	7 439	:	8 509	2 643	3 186	182	:	:
IV	8 275	759	:	945	811	8 933	:	10 698	2 391	3 397	122	:	:
1992 I	7 998	706	:	:	578	9 110	:	:	2 539	2 625	113	:	:
	<b>Anteil des grenzüberschreitenden</b>						<b>International share</b>						<b>Part du trafic international</b>
	<b>Verkehrs am Gesamtverkehr (%)</b>						<b>of the total traffic (%)</b>						<b>dans le trafic total (%)</b>
1989	49,51	57,14	23,82	68,68	12,38	25,03	:	62,72	79,10	73,70	11,19	:	18,78
1990	51,52	58,79	25,63	74,93	11,93	25,43	:	64,29	78,63	72,52	8,58	:	20,10
1991	54,03	61,40	:	76,94	:	25,34	:	65,38	77,57	72,22	8,52	:	:
1990 II	50,39	58,04	25,96	79,43	12,62	25,03	:	63,89	78,23	72,87	6,75	:	19,93
III	52,50	59,98	24,42	63,26	8,60	23,34	:	64,54	78,59	71,95	11,70	:	18,93
IV	53,91	60,46	26,95	73,26	12,29	27,19	:	65,39	77,37	70,57	6,99	:	21,79
1991 I	49,26	53,54	:	84,44	14,13	25,61	:	64,11	80,81	72,85	8,21	:	:
II	63,78	67,11	:	84,05	12,37	25,06	:	66,42	74,50	72,97	8,58	:	:
III	53,92	61,63	:	65,62	15,68	24,09	:	64,60	78,03	72,56	10,80	:	:
IV	50,50	60,77	:	74,94	13,45	26,49	:	66,16	77,55	70,70	6,67	:	:
1992 I	53,57	58,30	:	:	10,35	27,65	:	:	79,67	69,37	6,32	:	:

(1) Ohne UK und IRL für den grenzüberschreitenden Verkehr (UK ungefähr 900 000 T/Jahr); Without UK and IRL for international traffic (UK about 900 000 T/year)  
 Sans UK et IRL pour le trafic international (UK environ 900 000 T/an)

(2) Total EUR = Imports Intra EC + Imports / Exports Extra EC.

**3.2 Güterverkehr**  
**Eisenbahn**  
**Grenzüberschreitender Verkehr**

**3.2 Carriage of goods 3.2 Transport de marchandises**  
**Railways**  
**Chemin de fer**  
**International traffic**  
**Trafic international**

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR (1)
	(1000 T)												
	<b>Insgesamt mit EUR 12</b>						<b>Total with EUR 12</b>						<b>Total avec EUR 12</b>
1989	27 184	1 893	33 499	116	2 663	29 974	:	24 623	10 519	12 492	679	:	70284(2)
1990	29 346	1 971	34 460	138	2 767	29 640	:	25 885	10 197	11 458	502	:	72624(2)
1991	28 499	2 114	:	149	:	29 416	:	27 297	9 778	11 243	589	:	:
1990 II	7 151	510	8 777	34	782	7 737	:	6 806	2 550	2 703	101	:	18362(2)
III	6 786	472	7 883	37	470	6 298	:	5 699	2 520	2 802	191	:	16373(2)
IV	8 104	527	8 889	31	756	7 829	:	6 894	2 549	2 946	109	:	19315(2)
1991 I	6 302	365	:	25	866	7 354	:	6 879	2 251	2 752	146	:	:
II	7 509	756	:	32	696	7 348	:	7 382	2 558	2 634	146	:	:
III	7 173	505	:	52	868	6 643	:	5 810	2 610	2 845	182	:	:
IV	7 515	488	:	40	739	8 071	:	7 226	2 359	3 012	115	:	:
1992 I	7 264	405	:	:	535	8 265	:	:	2 496	2 256	113	:	:
	<b>davon Empfang aus EUR 12</b>						<b>of which received from EUR 12</b>						<b>dont réceptions de EUR 12</b>
1989	10 977	1 061	14 239	103	1 651	13 229	:	17 199	6 717	4 773	335	:	70 284
1990	11 539	1 098	14 527	109	1 660	13 556	:	18 365	6 682	4 821	267	:	72 624
1991	10 945	1 175	:	106	:	12 844	:	19 726	6 359	4 244	370	:	:
1990 II	2 995	289	3 580	29	508	3 299	:	4 783	1 683	1 144	52	:	18 362
III	2 663	257	3 405	25	238	2 798	:	3 938	1 672	1 269	108	:	16 373
IV	3 179	297	3 850	22	414	3 690	:	4 911	1 637	1 263	52	:	19 315
1991 I	2 403	226	:	22	542	3 127	:	4 962	1 419	1 083	99	:	:
II	2 864	412	:	30	350	3 166	:	5 240	1 671	1 071	93	:	:
III	2 793	277	:	24	609	3 018	:	4 108	1 744	1 065	95	:	:
IV	2 885	260	:	30	483	3 533	:	5 416	1 525	1 025	83	:	:
1992 I	2 664	236	:	:	189	3 646	:	:	1 626	852	57	:	:
	<b>davon Versand nach EUR 12</b>						<b>of which dispatched to EUR 12</b>						<b>dont expéditions vers EUR 12</b>
1989	16 207	832	19 260	13	1 012	16 745	:	7 424	3 802	7 719	344	:	73 358
1990	17 807	873	19 933	29	1 107	16 084	:	7 520	3 515	6 637	235	:	73 740
1991	17 554	939	:	43	:	16 572	:	7 571	3 419	6 999	219	:	:
1990 II	4 156	221	5 197	5	274	4 438	:	2 023	867	1 559	49	:	18 789
III	4 123	215	4 478	12	232	3 500	:	1 761	848	1 533	83	:	16 785
IV	4 925	230	5 039	9	342	4 139	:	1 983	912	1 683	57	:	19 319
1991 I	3 899	139	:	3	324	4 227	:	1 917	832	1 669	47	:	:
II	4 645	344	:	2	346	4 182	:	2 142	887	1 563	53	:	:
III	4 380	228	:	28	259	3 625	:	1 702	866	1 780	87	:	:
IV	4 630	228	:	10	256	4 538	:	1 810	834	1 987	32	:	:
1992 I	4 600	169	:	:	346	4 619	:	:	870	1 404	56	:	:
	<b>Versand + Empfang</b>						<b>Dispatched + received</b>						<b>Expéditions + réceptions</b>
1989	1,476	0,784	1,353	0,126	0,613	1,266	:	0,432	0,566	1,617	1,027	:	1,044
1990	1,543	0,795	1,372	0,266	0,667	1,186	:	0,409	0,526	1,377	0,880	:	1,015
1991	1,604	0,799	:	0,406	:	1,290	:	0,384	0,538	1,649	0,592	:	:
1990 II	1,388	0,765	1,452	0,172	0,539	1,345	:	0,423	0,515	1,363	0,942	:	1,023
III	1,548	0,837	1,315	0,480	0,975	1,251	:	0,447	0,507	1,208	0,769	:	1,025
IV	1,549	0,774	1,309	0,409	0,826	1,122	:	0,404	0,557	1,333	1,096	:	1,000
1991 I	1,623	0,615	:	0,136	0,598	1,352	:	0,386	0,586	1,541	0,475	:	:
II	1,622	0,835	:	0,067	0,989	1,321	:	0,409	0,531	1,459	0,570	:	:
III	1,568	0,823	:	1,167	0,425	1,201	:	0,414	0,497	1,671	0,916	:	:
IV	1,605	0,877	:	0,333	0,530	1,284	:	0,334	0,547	1,939	0,386	:	:
1992 I	1,727	0,716	:	:	1,831	1,267	:	:	0,535	1,648	0,982	:	:

(1) Ohne UK und IRL für den grenzüberschreitenden Verkehr; Without UK and IRL for international traffic

Sans UK et IRL pour le trafic international

(2) Gemäß Übereinkommen = Empfang aus EUR 12; By convention = received from EUR 12

Par convention = Réception de EUR 12

**3.2 Güterverkehr**  
**Eisenbahn**  
**Grenzüberschreitender Verkehr**  
**(Fortsetzung)**

**3.2 Carriage of goods**   **3.2 Transport de marchandises**  
**Railways**   **Chemin de fer**  
**International traffic**   **Trafic international**  
**(continuation)**   **(suite)**

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR (1)
	(1000 T)												
	<b>Insgesamt mit EWR (2)</b>				<b>Total with EEA (2)</b>				<b>Total avec EEE (2)</b>				
1989	29 879	2 731	48 563	147	2 846	33 147	:	31 132	10 624	13 824	681	:	100 216
1990	31 705	2 850	51 723	168	2 950	32 601	:	33 981	10 355	12 907	503	:	106 003
1991	31 203	3 093	:	174	:	32 467	:	36 149	9 918	12 578	596	:	:
1990 II	7 718	730	12 884	41	821	8 496	:	8 926	2 591	3 027	102	:	26 547
III	7 426	680	12 025	43	498	6 995	:	7 437	2 558	3 176	191	:	24 244
IV	8 755	763	13 650	41	820	8 569	:	9 063	2 586	3 361	109	:	28 398
1991 I	6 949	569	:	31	924	8 171	:	9 033	2 290	3 098	146	:	:
II	8 284	1 055	:	38	735	8 152	:	9 775	2 594	2 971	146	:	:
III	7 806	721	:	57	901	7 337	:	7 763	2 643	3 152	182	:	:
IV	8 164	748	:	48	793	8 807	:	9 578	2 391	3 357	122	:	:
1992 I	7 900	695	:	:	569	8 975	:	:	2 538	2 597	113	:	:
	<b>davon Empfang aus EWR (2)</b>				<b>of which received from EEA (2)</b>				<b>dont réceptions de EEE (2)</b>				
1989	11 541	1 645	19 771	134	1 722	14 365	:	21 558	6 718	5 231	337	:	83 022
1990	11 906	1 698	21 352	138	1 735	14 681	:	24 223	6 682	5 276	267	:	87 958
1991	11 383	1 842	:	131	:	13 932	:	26 331	6 359	4 668	370	:	:
1990 II	3 034	434	5 200	36	529	3 587	:	6 369	1 683	1 262	52	:	22 186
III	2 749	398	5 048	31	252	3 055	:	5 142	1 672	1 383	108	:	19 838
IV	3 322	457	5 721	31	432	3 977	:	6 501	1 637	1 380	52	:	23 510
1991 I	2 510	371	:	28	567	3 417	:	6 514	1 419	1 184	99	:	:
II	3 005	616	:	36	374	3 451	:	7 027	1 671	1 171	93	:	:
III	2 900	428	:	29	627	3 269	:	5 546	1 744	1 168	95	:	:
IV	2 968	427	:	38	506	3 795	:	7 244	1 525	1 145	83	:	:
1992 I	2 770	442	:	:	194	3 896	:	:	1 626	949	57	:	:
	<b>davon Versand nach EWR (2)</b>				<b>of which dispatched to EEA (2)</b>				<b>dont expéditions vers EEE (2)</b>				
1989	18 338	1 086	28 792	13	1 124	18 782	:	9 574	3 906	8 593	344	:	90 552
1990	19 799	1 152	30 371	30	1 215	17 920	:	9 758	3 673	7 631	236	:	91 785
1991	19 820	1 251	:	43	:	18 535	:	9 818	3 559	7 910	226	:	:
1990 II	4 684	296	7 684	5	292	4 909	:	2 557	908	1 765	50	:	23 150
III	4 677	282	6 977	12	246	3 940	:	2 295	886	1 793	83	:	21 191
IV	5 433	306	7 929	10	388	4 592	:	2 562	949	1 981	57	:	24 207
1991 I	4 439	198	:	3	357	4 754	:	2 519	871	1 914	47	:	:
II	5 279	439	:	2	361	4 701	:	2 748	923	1 800	53	:	:
III	4 906	293	:	28	274	4 068	:	2 217	899	1 984	87	:	:
IV	5 196	321	:	10	287	5 012	:	2 334	866	2 212	39	:	:
1992 I	5 130	253	:	:	375	5 079	:	:	912	1 648	56	:	:
	<b>Versand + Empfang</b>				<b>Dispatched + received</b>				<b>Expéditions + réceptions</b>				
1989	1,589	0,660	1,456	0,097	0,653	1,307	:	0,444	0,581	1,643	1,021	:	1,091
1990	1,663	0,678	1,422	0,217	0,700	1,221	:	0,403	0,550	1,446	0,884	:	1,044
1991	1,741	0,679	:	0,328	:	1,330	:	0,373	0,560	1,695	0,611	:	:
1990 II	1,544	0,682	1,478	0,139	0,552	1,369	:	0,401	0,540	1,399	0,962	:	1,043
III	1,701	0,709	1,382	0,387	0,976	1,290	:	0,446	0,530	1,296	0,769	:	1,068
IV	1,635	0,670	1,386	0,323	0,898	1,155	:	0,394	0,580	1,436	1,096	:	1,030
1991 I	1,769	0,534	:	0,107	0,630	1,391	:	0,387	0,614	1,617	0,475	:	:
II	1,757	0,713	:	0,056	0,965	1,362	:	0,391	0,552	1,537	0,570	:	:
III	1,692	0,685	:	0,966	0,437	1,244	:	0,400	0,515	1,699	0,916	:	:
IV	1,751	0,752	:	0,263	0,567	1,321	:	0,322	0,568	1,932	0,470	:	:
1992 I	1,852	0,572	:	:	1,933	1,304	:	:	0,561	1,737	0,982	:	:

(1) Ohne UK und IRL für den grenzüberschreitenden Verkehr; Without UK and IRL for international traffic

Sans UK et IRL pour le trafic international

(2) EWR (Europäischer Wirtschaftsraum) / Basiert auf siebzehn Ländern: Island und Liechtenstein ausgeschlossen;

EEA (European Economic Area) / Calculated on seventeen countries: Iceland and Liechtenstein excluded;

EEE (Espace Economique Européen) / Calculé sur dix-sept pays: Islande et Liechtenstein exclus.

### 3.2 Güterverkehr

#### Eisenbahn

#### Grenzüberschreitender Verkehr (Fortsetzung)

### 3.2 Carriage of goods

#### Railways

#### International traffic (continuation)

### 3.2 Transport de marchandises

#### Chemin de fer

#### Trafic international (suite)

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR (1)
	(1000 T)												
	<b>Insgesamt</b>						<b>Total</b>						<b>Total</b>
	<b>mit anderen Ländern</b>						<b>with other countries</b>						<b>avec d'autres pays</b>
1989	329	182	21 634	2 498	112	1 017	:	3 563	6	268	4	:	29 613
1990	421	182	23 140	2 531	89	992	:	3 977	11	305	3	:	31 651
1991	263	52	:	2 428	:	472	:	3 701	4	154	0	:	:
1990 II	153	46	5 755	627	10	263	:	1 170	3	70	0	:	8 097
III	77	32	5 179	403	7	191	:	753	1	67	0	:	6 710
IV	107	58	6 841	841	46	243	:	1 022	5	88	0	:	9 251
1991 I	46	14	:	620	29	118	:	732	0	38	0	:	:
II	46	14	:	510	6	126	:	1 103	3	42	0	:	:
III	60	13	:	401	6	102	:	746	0	34	0	:	:
IV	111	11	:	897	18	126	:	1 120	0	40	0	:	:
1992 I	98	11	:	:	9	135	:	:	1	28	0	:	:
	<b>davon Empfang</b>						<b>of which received</b>						<b>dont réceptions</b>
	<b>aus anderen Ländern</b>						<b>from other countries</b>						<b>d'autres pays</b>
1989	195	164	15 483	584	12	548	:	2 870	1	76	2	:	19 935
1990	257	166	15 604	696	21	553	:	3 260	2	87	2	:	20 648
1991	170	41	:	656	:	313	:	3 092	2	55	0	:	:
1990 II	114	43	4 000	186	5	137	:	990	0	15	0	:	5 490
III	38	30	3 513	124	4	133	:	634	0	22	0	:	4 498
IV	60	52	4 565	216	7	143	:	831	1	30	0	:	5 905
1991 I	23	11	:	151	5	75	:	581	0	9	0	:	:
II	24	11	:	175	4	75	:	907	1	12	0	:	:
III	37	11	:	130	4	76	:	606	0	15	0	:	:
IV	86	8	:	200	4	87	:	998	0	19	0	:	:
1992 I	55	10	:	:	3	99	:	:	1	12	0	:	:
	<b>davon Versand</b>						<b>of which dispatched</b>						<b>dont expéditions</b>
	<b>nach anderen Ländern</b>						<b>to other countries</b>						<b>vers d'autres pays</b>
1989	134	18	6 151	1 914	100	469	:	693	5	192	2	:	9 678
1990	164	16	7 536	1 835	68	439	:	717	9	218	1	:	11 003
1991	93	11	:	1 772	:	159	:	609	2	99	0	:	:
1990 II	39	3	1 755	441	5	126	:	180	3	55	0	:	2 607
III	39	2	1 666	279	3	58	:	119	1	45	0	:	2 212
IV	47	6	2 276	625	39	100	:	191	4	58	0	:	3 346
1991 I	23	3	:	469	24	43	:	151	0	29	0	:	:
II	22	3	:	335	2	51	:	196	2	30	0	:	:
III	23	2	:	271	2	26	:	140	0	19	0	:	:
IV	25	3	:	697	14	39	:	122	0	21	0	:	:
1992 I	43	1	:	:	6	36	:	:	0	16	0	:	:
	<b>Versand + Empfang</b>						<b>Dispatched + received</b>						<b>Expéditions + réceptions</b>
1989	0,687	0,110	0,397	3,277	8,333	0,856	:	0,241	5,000	2,526	1,000	:	0,485
1990	0,638	0,096	0,483	2,636	3,238	0,794	:	0,220	4,500	2,506	0,500	:	0,533
1991	0,547	0,268	:	2,701	:	0,508	:	0,197	1,000	1,800	:	:	:
1990 II	0,342	0,070	0,439	2,371	1,000	0,920	:	0,182	:	3,667	:	:	0,475
III	1,026	0,067	0,474	2,250	0,750	0,436	:	0,188	:	2,045	:	:	0,492
IV	0,783	0,115	0,499	2,894	5,571	0,699	:	0,230	4,000	1,933	:	:	0,567
1991 I	1,000	0,273	:	3,106	4,800	0,573	:	0,260	:	3,222	:	:	:
II	0,917	0,273	:	1,914	0,500	0,680	:	0,216	2,000	2,500	:	:	:
III	0,622	0,182	:	2,085	0,500	0,342	:	0,231	:	1,267	:	:	:
IV	0,291	0,375	:	3,485	3,500	0,448	:	0,122	:	1,105	:	:	:
1992 I	0,782	0,100	:	:	2,000	0,364	:	:	0,000	1,333	:	:	:

(1) Ohne UK und IRL für den grenzüberschreitenden Verkehr; Without UK and IRL for international traffic

Sans UK et IRL pour le trafic international

### 3.3 Güterverkehr Eisenbahn Innerstaatlicher und grenzüberschreitender Verkehr

### 3.3 Carriage of goods Railways National and international traffic

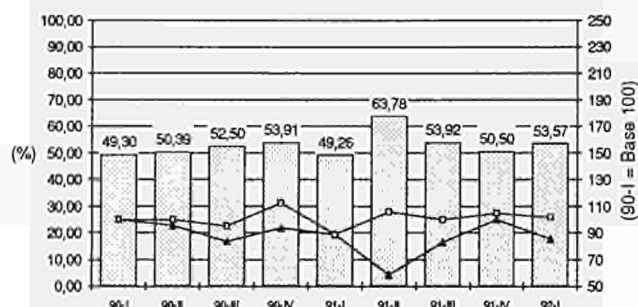
### 3.3 Transport de marchandises Chemin de fer Trafic national et international

Schaubilder

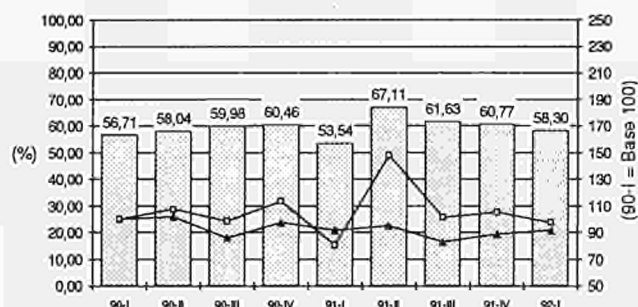
Graphs

Graphiques

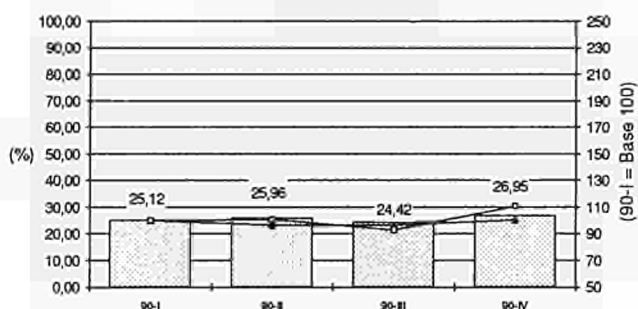
Belgique / België



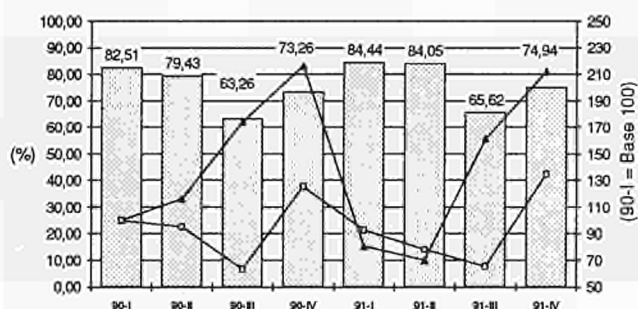
Danemark



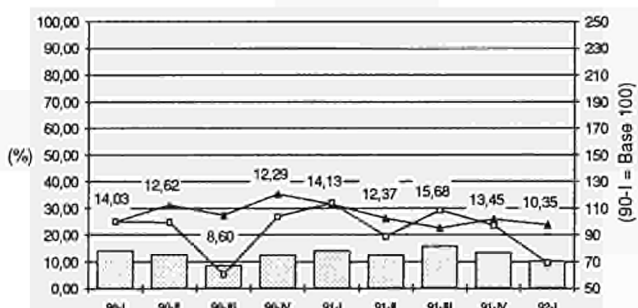
BR Deutschland



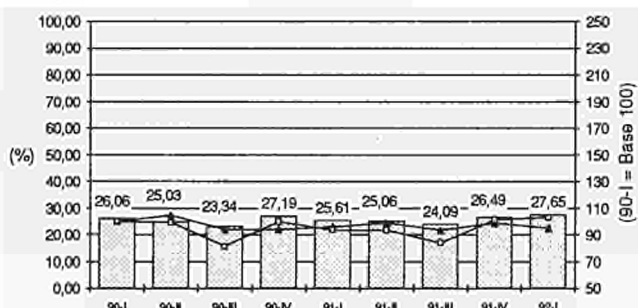
Elías



España



France



Grenzüberschreitend /  
Insgesamt (%) -  
International / Total (%)

Innerstaatlich - National  
(Base 100, 90-I)

Grenzüberschreitend -  
International (Base 100, 90-I)

### 3.3 Güterverkehr Eisenbahn Innerstaatlicher und grenzüberschreitender Verkehr

Schaubilder

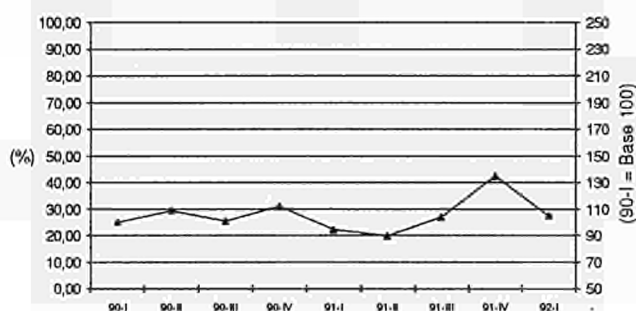
### 3.3 Carriage of goods Railways National and international traffic

Graphs

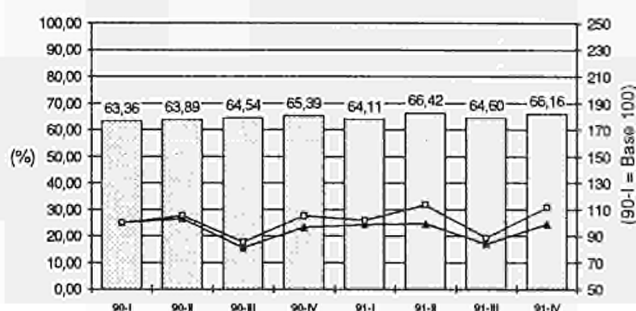
### 3.3 Transport de marchandises Chemin de fer Trafic national et international

Graphiques

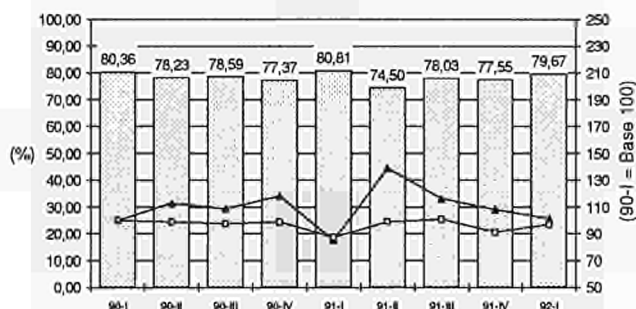
Ireland



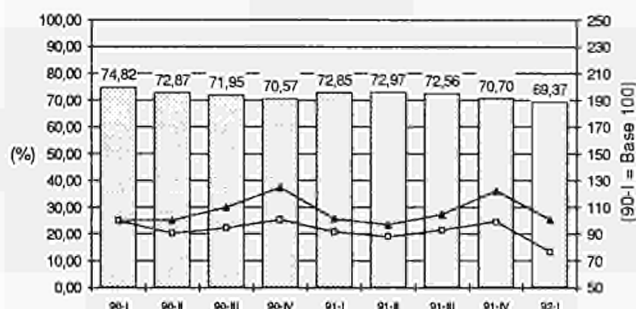
Italia



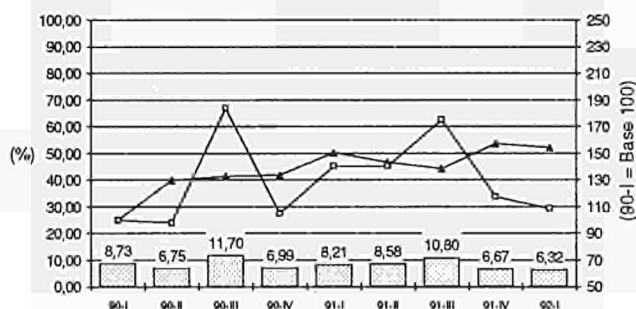
Luxembourg



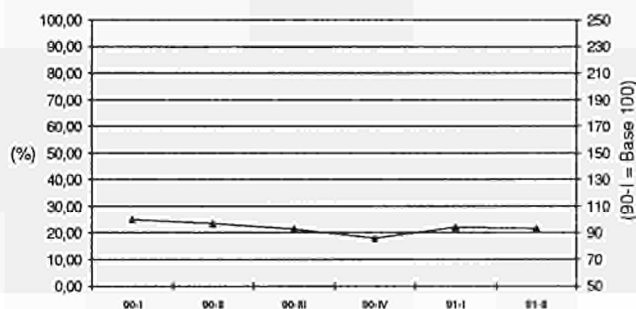
Nederland






Portugal



United Kingdom



 Grenzüberschreitend / Insgesamt (%) - International / Total (%)  
 Innerstaatlich - National (Base 100, 90-I)  
 Grenzüberschreitend - International (Base 100, 90-I)



**Venta y suscripciones • Salg og abonnement • Verkauf und Abonnement • Πωλήσεις και συνδρομές  
Sales and subscriptions • Vente et abonnements • Vendita e abbonamenti  
Verkoop en abonnementen • Venda e assinaturas**

**BELGIQUE / BELGIË**

**Moniteur belge /  
België Staatsblad**  
Rue de Louvain 42 / Leuvenseweg 42  
1000 Bruxelles / 1000 Brussel  
Tél. (02) 512 00 26  
Fax 511 01 84  
CCP / Postrekening 000-2005502-27

Autres distributeurs /  
Overige verkooppunten

**Librairie européenne/  
Europese Boekhandel**

Avenue Albert Jonnart 50 /  
Albert Jonnartlaan 50  
1200 Bruxelles / 1200 Brussel  
Tél. (02) 734 02 81  
Fax 735 08 80

**Jean De Lannoy**

Avenue du Roi 202 / Koningslaan 202  
1080 Bruxelles / 1060 Brussel  
Tél. (02) 538 51 69  
Tél. 63220 UNBOOK B  
Fax (02) 538 08 41

**CREDOC**

Rue de la Montagne 34 / Bergstraat 34  
Bte 11 / Bus 11  
1000 Bruxelles / 1000 Brussel

**DANMARK**

**J. H. Schultz Information A/S  
EF-Publikationer**

Ottilavej 18  
2500 Valby  
Tlf. 36 44 22 68  
Fax 36 44 01 41  
Girokonto 6 00 08 88

**BR DEUTSCHLAND**

**Bundesanzeiger Verlag**

Breite Straße  
Postfach 10 80 06  
5000 Köln 1  
Tel. (02 21) 20 29-0  
Telex ANZEIGER BONN 8 882 595  
Fax 20 29 278

**GREECE/ΕΛΛΑΔΑ**

**G.C. Eleftheroudakis SA**

International Bookstore  
Nikis Street 4  
10563 Athens  
Tel. (01) 322 63 23  
Telex 219410 ELEF  
Fax 323 98 21

**ESPAÑA**

**Boletín Oficial del Estado**

Trafalgar, 27  
28010 Madrid  
Tel. (91) 44 82 135

**Mundi-Prensa Libros, S.A.**

Castelló, 37  
28001 Madrid  
Tel. (91) 431 33 99 (Libros)  
431 32 22 (Suscripciones)  
435 36 37 (Dirección)  
Télex 49370-MPLI-E  
Fax (91) 575 39 98

Sucursal:

**Librería Internacional AEDOS**

Consejo de Ciento, 391  
08009 Barcelona  
Tel. (93) 301 86 15  
Fax (93) 317 01 41

**Libreria de la Generalitat  
de Catalunya**

Rambla dels Estudis, 118 (Palau Moja)  
08002 Barcelona  
Tel. (93) 302 68 35  
302 64 62  
Fax (93) 302 12 99

**FRANCE**

**Journal officiel  
Service des publications  
des Communautés européennes**

26, rue Desaix  
75727 Paris Cedex 15  
Tél. (1) 40 58 75 00  
Fax (1) 40 58 75 74

**IRELAND**

**Government Supplies Agency**

4-5 Harcourt Road  
Dublin 2  
Tel. (1) 61 31 11  
Fax (1) 78 06 45

**ITALIA**

**Licosa Spa**

Via Duca di Calabria, 1/1  
Casella postale 552  
50125 Firenze  
Tel. (055) 64 54 15  
Fax 64 12 57  
Telex 570466 LICOSA I  
CCP 343 509

**GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG**

**Messageries Paul Kraus**

11, rue Christophe Plantin  
2339 Luxembourg  
Tél. 499 88 88  
Télex 2515  
Fax 499 88 84 44  
CCP 49242-63

**NEDERLAND**

**SDU Overheidsinformatie**

Externe Fondsen  
Postbus 20014  
2500 EA 's-Gravenhage  
Tel. (070) 37 89 911  
Fax (070) 34 75 778

**PORTUGAL**

**Imprensa Nacional**

Casa da Moeda, EP  
Rua D. Francisco Manuel de Melo, 5  
1092 Lisboa Codex  
Tel. (01) 69 34 14

**Distribuidora de Livros  
Bertrand, Ld.ª**

**Grupo Bertrand, SA**  
Rua das Terras dos Vales, 4-A  
Apartado 37  
2700 Amadora Codex  
Tel. (01) 49 59 050  
Telex 15798 BERDIS  
Fax 49 60 255

**UNITED KINGDOM**

**HMSO Books (PC 16)**

HMSO Publications Centre  
51 Nine Elms Lane  
London SW8 5DR  
Tel. (071) 873 2000  
Fax GP3 873 8463  
Telex 29 71 138

**ÖSTERREICH**

**Manz'sche Verlags-  
und Universitätsbuchhandlung**

Kohlmarkt 16  
1014 Wien  
Tel. (0222) 531 61-0  
Telex 11 25 00 BOX A  
Fax (0222) 531 61-39

**SUOMI**

**Akateeminen Kirjakauppa**

Keskuskatu 1  
PO Box 128  
00101 Helsinki  
Tel. (0) 121 41  
Fax (0) 121 44 41

**NORGE**

**Narvesen information center**

Bertrand Narvesens vei 2  
PO Box 6125 Etterstad  
0602 Oslo 6  
Tel. (2) 57 33 00  
Telex 79668 NIC N  
Fax (2) 68 19 01

**SVERIGE**

**BTJ**

Box 200  
22100 Lund  
Tel. (046) 18 00 00  
Fax (046) 18 01 25

**SCHWEIZ / SUISSE / SVIZZERA**

**OSEC**

Stampfenbachstraße 85  
8035 Zürich  
Tel. (01) 365 54 49  
Fax (01) 365 54 11

**ČESKOSLOVENSKO**

**NIS**

Havelská 22  
13000 Praha 3  
Tel. (02) 235 84 46  
Fax 42-2-264775

**MAGYARORSZÁG**

**Euro-Info-Service**

Budapest I. Kir.  
Attila út 93  
1012 Budapest  
Tel. (1) 56 82 11  
Telex (22) 4717 AGINF H-61  
Fax (1) 17 59 031

**POLSKA**

**Business Foundation**

ul. Krucza 38/42  
00-512 Warszawa  
Tel. (22) 21 99 93, 628-28-82  
International Fax&Phone  
(0-39) 12-00-77

**JUGOSLAVIJA**

**Privredni Vjesnik**

Bulevar Lenjina 171/XIV  
11070 Beograd  
Tel. (11) 123 23 40

**CYPRUS**

**Cyprus Chamber of Commerce and  
Industry**

Chamber Building  
38 Grivas Dhigenis Ave  
3 Dellgiorgis Street  
PO Box 1455  
Nicosia  
Tel. (2) 449500/462312  
Fax (2) 458630

**TÜRKİYE**

**Pres Gazete Kitap Dergi  
Pazarlama Dağıtım Ticaret ve sanayi  
AŞ**

Naribahçe Sokak N. 15  
İstanbul-Çağaloğlu  
Tel. (1) 520 92 96 - 528 55 66  
Fax 520 64 57  
Telex 23822 DSVSO-TR

**CANADA**

**Renouf Publishing Co. Ltd**

Mail orders — Head Office:  
1294 Algoma Road  
Ottawa, Ontario K1B 3W8  
Tel. (613) 741 43 33  
Fax (613) 741 54 39  
Telex 0534783

Ottawa Store:

61 Sparks Street  
Tel. (613) 238 89 85

Toronto Store:

211 Yonge Street  
Tel. (416) 363 31 71

**UNITED STATES OF AMERICA**

**UNIPUB**

4611-F Assembly Drive  
Lanham, MD 20706-4391  
Tel. Toll Free (800) 274 4888  
Fax (301) 459 0056

**AUSTRALIA**

**Hunter Publications**

58A Gipps Street  
Collingwood  
Victoria 3066

**JAPAN**

**Kinokuniya Company Ltd**

17-7 Shinjuku 3-Chome  
Shinjuku-ku  
Tokyo 160-91  
Tel. (03) 3439-0121

**Journal Department**

PO Box 55 Chitose  
Tokyo 156  
Tel. (03) 3439-0124

**AUTRES PAYS  
OTHER COUNTRIES  
ANDERE LÄNDER**

**Office des publications officielles  
des Communautés européennes**

2, rue Mercier  
1885 Luxembourg  
Tél. 49 92 81  
Télex PUBOF LU 1324 b  
Fax 48 85 73/48 68 17  
CC bancaire BIL 8-109/6003/700

Preis in Luxemburg (ohne MwSt.) • Price (excl. VAT) in Luxembourg • Prix au Luxembourg, TVA exclue  
Einzelpreis • Single copy • Prix par numéro ECU 7  
Abonnement • Subscription ECU 67



OFICINA DE PUBLICACIONES OFICIALES DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
KONTOR ET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER  
AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
SERVIÇO DAS PUBLICAÇÕES OFICIAIS DAS COMUNIDADES EUROPEIAS

ISSN 1019-0619

L - 2985 Luxembourg

Cat./Kat.: CA-CJ-92-012-3AC